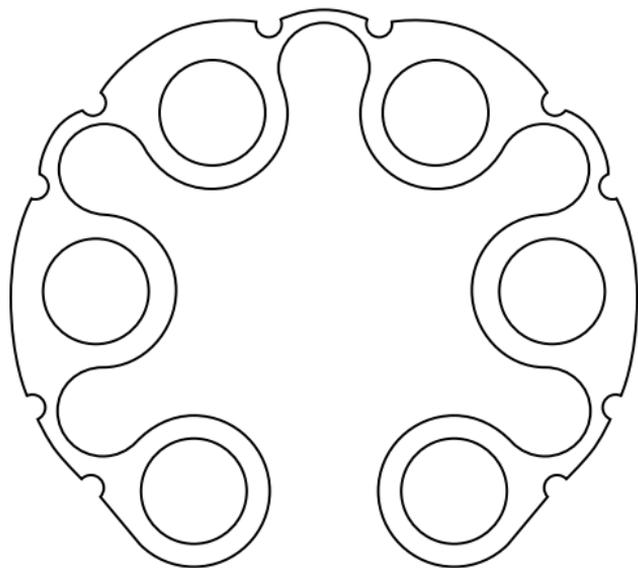


Hose Clip 22 mm

USER INSTRUCTIONS REF 900MR042



English	3
български (Bulgarian)	5
Hrvatski (Croatian)	7
Česky (Czech)	9
Dansk (Danish)	11
Nederlands (Dutch)	13
Eesti keel (Estonian)	15
Suomi (Finnish)	17
Français (French)	19
Deutsch (German)	21
Ελληνικά (Greek)	23
Magyar (Hungarian)	25
Italiano (Italian)	27
Latviešu (Latvian)	29
Lietuvių (Lithuanian)	31
Norsk (Norwegian)	33
Polski (Polish)	35
Português (Portuguese)	37
Română (Romanian)	39
Slovenčina (Slovak)	41
Slovenščina (Slovenian)	43
Español (Spanish)	45
Svenska (Swedish)	47
Türkçe (Turkish)	49
繁體中文版 (Traditional Chinese)	51
Bahasa Indonesia (Indonesian)	53
ไทย (Thai)	55
Tiếng Việt (Vietnamese)	57
Русский (Russian)	59
한국어 (Korean)	61
日本語 (Japanese)	63

REF 900MR761 Hose Clip 22 mm**Intended Use**

The 900MR042 hose clip is used to secure temperature probe cables to the inspiratory limb. This accessory is intended for use with Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 and 900MR784 adult reusable breathing circuits in hospital or clinical environments and should only be prescribed by a physician.

Warning, Cautions and Notes**WARNINGS**

- This product is reprocessable (reusable). It must be reprocessed according to the reprocessing instructions for this product. Incorrect reprocessing may lead to the risk of cross-infection between patients and potential serious harm.
- Visually inspect products before each use on a patient. Discard if faulty or if there is any sign of deterioration such as cracks, tears or damage.
- Do not modify this product.
- Do not use breathing circuits, chambers, accessories, or combinations which are not approved by Fisher & Paykel Healthcare.

Failure to comply with the above warnings and cautions may impair the performance of the product or compromise safety (including causing potential serious harm).

- California residents, please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

Notes

- Before use on a patient, all components must be cleaned and disinfected.
- The responsible organization is accountable for the compatibility of the humidifier and all of the parts and accessories used.
- This product is safe for use on pregnant women and breastfeeding women.
- For use under the supervision of trained medical personnel.

- If a serious incident has occurred while using this device, please contact your Fisher & Paykel Healthcare representative and Competent Authority.
- Contact your local Fisher & Paykel Healthcare representative for a printed copy of these user instructions.

Reprocessing Instructions

For reprocessing instructions (UI-623716), please visit www.fphcare.com/fp-reusables

**WARNINGS**

- Clean the product prior to use and whenever the product is visibly soiled. Follow the reprocessing instructions (UI-623716). Alternative cleaning methods may deteriorate or damage the product, reducing the product life and compromising therapy.
- Discard the product after 50 reprocessing cycles, or five years from date of manufacture, whichever occurs earlier.

Notes

- It is recommended that reprocessing commences as soon as is reasonably practical following use to prevent gross contaminants from drying on the product.
- Used products must be treated as being contaminated. The user may be exposed to breathing tract fluids. Follow all local, state, and federal regulations with respect to environmental protection and correct disposal of these products.

Storage

- As a minimum, reprocessed breathing circuits and accessories should be stored in a clean plastic bag or container and away from direct sunlight or heat if not being reused immediately.

Symbol Definitions

 <p>Product does not contain phthalates or pyrogens</p>	 <p>Transportation and storage temperature limits</p>	 <p>European Union authorized representative</p>
 <p>Reference number</p>	 <p>Not made with natural rubber latex</p>	 <p>Caution symbol for warnings</p>
 <p>CE Mark</p>	 <p>Use-by date</p>	<p>Rx only</p> <p>Prescription only</p>
 <p>Medical Device</p>	 <p>Date of manufacture</p>	 <p>Instructions for Use</p>
 <p>Lot number</p>	 <p>Manufacturer</p>	

REF Щипка за шланг 900MR761**22 mm****Предназначение**

Щипката за шланг 900MR042 се използва за закрепване на кабелите за температурни сонди към инспираторния шланг. Този аксесоар е предназначен за употреба в дихателни шлангове за многократна употреба за възрастни 900MR761 и 900MR784 на Fisher & Paykel Healthcare в болнична или клинична среда и трябва да се предписва само от лекар.

Предупреждения, съобщения за внимание и забележки**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Този продукт може да се преработва (за многократна употреба). Той трябва да бъде преработен съгласно инструкциите за преработка на този продукт. Неправилната преработка може да доведе до риск от кръстосана инфекция между пациентите и потенциална сериозна вреда.
- Визуално проверявайте продуктите преди всяка употреба при пациент. Изхвърлете при неизправност или ако има признаци на влошаване, като пукнатини, разкъсвания или повреда.
- Не променяйте този продукт.
- Не използвайте дихателни шлангове, камери, аксесоари или комбинации, които не са одобрени от Fisher & Paykel Healthcare.

Неспазването на горните предупреждения и съобщения за внимание може да засегне работата на продукта или да компрометира безопасността (включително потенциално да причини сериозно нараняване).

Забележки

- Преди употреба върху пациент всички компоненти трябва да бъдат почистени и дезинфекцирани.
- Отговорната организация носи отговорност за съвместимостта на овлажнителя и всички използвани части и аксесоари.
- Този продукт е безопасен за употреба при бременни и кърмещи жени.
- За употреба под надзора на обучен медицински персонал.

- Ако по време на използването на това изделие възникне сериозен инцидент, свържете се с представител на Fisher & Paykel Healthcare и компетентен орган.
- Свържете се с местния представител на Fisher & Paykel Healthcare за печатно копие на тези инструкции за потребителя.

Инструкции за повторна обработка

За инструкции за повторна обработка (UI-623716) посетете www.fphcare.com/fp-reusables

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Почиствайте продукта преди употреба и винаги, когато продуктът е видимо замърсен. Следвайте инструкциите за преработка (UI-623716). Алтернативните методи за почистване могат да влошат или повредят продукта, да намалят живота му и да нарушат терапията.
- Изхвърлете продукта след 50 цикъла на преработка или пет години от датата на производство, което от двете настъпи по-рано.

Забележки

- Препоръчва се преработката да започне веднага, когато това е разумно осъществимо след употреба, за да се предотврати изсъхването на големи замърсявания върху продукта.
- Използваните продукти трябва да се третират като замърсени. Потребителят може да бъде изложен на течности от дихателните пътища. Следвайте всички местни, щатски и федерални разпоредби по отношение на опазването на околната среда и правилното изхвърляне на тези продукти.

Съхранение

- Като минимум, преработените дихателни шлангове и аксесоари трябва да се съхраняват в чист найлонов плик или контейнер и далеч от пряка слънчева светлина или топлина, ако не се използват повторно веднага.

Дефиниции на символите

		
Продуктът не съдържа фталати или пирогени	Температурни ограничения за транспорт и съхранение	Упълномощен представител на Европейския съюз
		
Референтен номер	Не е изработено от естествен каучуков латекс	Символ за внимание за предупреждения
		Rx only
Маркировка „СЕ“	Срок на годност	Само по лекарско предписание
		
Медицинско изделие	Дата на производство	Инструкции за употреба
		
Партиден номер	Производител	

REF 900MR761 Kopča za cijev od 22 mm

Namjena

Kopča za cijev 900MR042 upotrebljava se za pričvršćivanje kabela temperaturne sonde na udisajni ogranak. Ovaj pribor namijenjen je za uporabu s višekratnim sklopovima za disanje za odrasle 900MR761 i 900MR784 tvrtke Fisher & Paykel Healthcare u bolničkim ili kliničkim okruženjima i smije ga propisati samo liječnik.

Upozorenja, mjere opreza i napomene



UPOZORENJA

- Ovaj se proizvod može ponovno uporabiti (višekratna uporaba). Mora se ponovno uporabiti u skladu s uputama za ponovnu uporabu ovog proizvoda. Nepravilna ponovna uporaba može za posljedicu imati rizik od križne infekcije između pacijenata i moguće teške ozljede.
- Vizualno pregledajte proizvode prije svake uporabe na pacijentu. Odbacite ga ako je proizvod neispravan ili ako postoje bilo kakvi znakovi trošenja kao što su pukotine, poderotine ili oštećenja.
- Nemojte mijenjati ovaj proizvod.
- Nemojte upotrebljavati sklopove za disanje, komore, pribor ili kombinacije koje nije odobrila tvrtka Fisher & Paykel Healthcare.

Nepridržavanjem navedenih upozorenja i mjera opreza može se negativno utjecati na rad proizvoda ili ugroziti sigurnost (uključujući uzrokovanje potencijalno teških ozljeda).

Bilješke

- Prije uporabe na pacijentu sve komponente moraju se očistiti i dezinficirati.
- Odgovorna organizacija odgovorna je za kompatibilnost ovlaživača i svih korištenih dijelova i pribora.
- Ovaj je proizvod siguran za uporabu na trudnicama i dojiljama.
- Namijenjeno uporabi pod nadzorom obučenog medicinskog osoblja.
- Ako se tijekom uporabe ovog proizvoda dogodio ozbiljan incident, obratite se predstavniku tvrtke Fisher & Paykel Healthcare i nadležnom tijelu.
- Tiskani primjerak ovih korisničkih uputa potražite od lokalnog predstavnika tvrtke Fisher & Paykel Healthcare.

Upute za ponovnu obradu

Upute za ponovnu uporabu (UI-623716) potražite na stranici www.fphcare.com/fp-reusables



UPOZORENJA

- Očistite proizvod prije uporabe i kad god je vidljivo zaprljan. Slijedite upute za ponovnu uporabu (UI-623716). Alternativne metode čišćenja mogu narušiti ili oštetiti proizvod, smanjiti vijek trajanja proizvoda i ugroziti terapiju.
- Bacite proizvod nakon 50 ciklusa ponovne uporabe ili pet godina od datuma proizvodnje, ovisno o tome što nastupi ranije.

Bilješke

- Preporučuje se da ponovna obrada započne čim je to praktično nakon uporabe kako bi se spriječilo sušenje velikih kontaminata na proizvodu.
- Korišteni proizvodi moraju se tretirati kao kontaminirani. Korisnik može biti izložen tekućinama iz dišnih puteva. Pridržavajte se svih lokalnih, državnih i saveznih propisa s obzirom na zaštitu okoliša i pravilno odlaganje tih proizvoda u otpad.

Skladištenje

- Ponovno obrađeni sklopovi za disanje i pribor moraju se čuvati barem u čistoj plastičnoj vrećici ili spremniku i dalje od izravne sunčeve svjetlosti ili topline ako se odmah ponovno ne upotrebljavaju.

Definicije simbola

 <p>Proizvod ne sadrži ftalate ili pirogene</p>	 <p>Ograničenja temperature u prijevozu i skladištenju</p>	 <p>Ovlašteni predstavnik za Europsku uniju</p>
 <p>Referentni broj</p>	 <p>Nije proizvedeno od lateksa od prirodne gume</p>	 <p>Simbol mjera opreza za upozorenja</p>
 <p>Oznaka CE</p>	 <p>Upotrijebiti do</p>	<p>Rx only</p> <p>Samo na recept</p>
 <p>Medicinski proizvod</p>	 <p>Datum proizvodnje</p>	 <p>Upute za uporabu</p>
 <p>Broj serije</p>	 <p>Proizvođač</p>	

REF 900MR761 Hadicová spona 22 mm**Zamýšlené použití**

Hadicová spona 900MR042 se používá k upevnění kabelů teplotních sond ke vdechovací větvi.

Toto příslušenství je určeno pro použití s dýchacími okruhy Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 a 900MR784 pro dospělé, které jsou opakovaně použitelné v nemocničním nebo klinickém prostředí a měly by být předepisovány pouze lékařem.

Varování, upozornění a poznámky**VAROVÁNÍ**

- Tento výrobek je opakovaně použitelný. Při opakovaném použití musí být dodrženy pokyny pro opakované použití tohoto výrobku. Nesprávné opakované použití může vést k riziku křížové infekce mezi pacienty a možné závažné újmě na zdraví.
- Před každým použitím na pacientovi výrobky vizuálně zkontrolujte. Zlikvidujte je, pokud jsou vadné nebo pokud jsou přítomny známky opotřebení, jako jsou praskliny, trhliny nebo poškození.
- Výrobek nijak neupravujte.
- Nepoužívejte dýchací okruhy, komory, příslušenství nebo kombinace, které nejsou schváleny společností Fisher & Paykel Healthcare.

Nerespektování výše uvedených varování a upozornění může negativně ovlivnit funkci výrobku nebo snížit jeho bezpečnost (včetně potenciální závažné újmy na zdraví).

Poznámky

- Před použitím u pacienta musí být všechny součásti vyčištěny a dezinfikovány.
- Odpovědná organizace je před použitím povinna zajistit kompatibilitu zvlhčovače vzduchu a všech použitých částí a příslušenství.
- Tento výrobek je bezpečný pro použití u těhotných a kojících žen.
- Určeno k použití pod dohledem vyškoleného zdravotnického personálu.
- Pokud při používání tohoto prostředku došlo k vážné nehodě, kontaktujte zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare a příslušné orgány.
- Tištěnou kopii tohoto návodu k obsluze získáte od místního zástupce společnosti Fisher & Paykel Healthcare.

Pokyny pro opětovné zpracování

Pokyny pro opětovné zpracování (UI-623716) najdete na stránkách www.fphcare.com/fp-reusables

**VAROVÁNÍ**

- Před použitím a pokaždé, když je výrobek viditelně znečištěn, výrobek vyčistěte. Postupujte podle pokynů k opětovnému zpracování (UI-623716). Jiné metody čištění mohou výrobek poškodit nebo zhoršit jeho stav či zkrátit životnost výrobku a narušit terapii.
- Výrobek zlikvidujte po 50 cyklech opakovaného použití nebo po pěti letech od data výroby, podle toho, co nastane dříve.

Poznámky

- Doporučuje se zahájit opětovné zpracování, jakmile je to po použití prakticky proveditelné, aby se zabránilo vysušení hrubých kontaminujících látek na výrobku.
- Použití výrobky musí být považovány za kontaminované. Uživatel může být vystaven kontaktu s tekutinami z dýchacích cest. Dodržujte všechny místní, státní a federální předpisy týkající se ochrany životního prostředí a správné likvidace těchto výrobků.

Skladování

- Regenerované dýchací okruhy a příslušenství by měly být uloženy přinejmenším v čistém plastovém sáčku nebo nádobě a mimo přímé sluneční světlo nebo teplo, pokud nejsou okamžitě znovu použity.

Definice symbolů

 <p>Výrobek neobsahuje ftaláty ani pyrogeny</p>	 <p>Teplotní limity pro přepravu a skladování</p>	 <p>Autorizovaný zástupce pro Evropskou unii</p>
 <p>Referenční číslo</p>	 <p>Neobsahuje přírodní latex</p>	 <p>Výstražný symbol pro varování</p>
 <p>Označení shody CE</p>	 <p>Datum spotřeby</p>	<p>Rx only</p> <p>Pouze na předpis</p>
 <p>Zdravotnický prostředek</p>	 <p>Datum výroby</p>	 <p>Návod k použití</p>
 <p>Číslo šarže</p>	 <p>Výrobce</p>	

REF 900MR761 Slangeklips 22 mm**Tilslaget brug**

900MR042-slangeklipsen bruges til at fastgøre temperaturprobekabler til inspirationsslagen. Dette tilbehør er beregnet til brug sammen med Fisher & Paykel Healthcare genanvendelige 900MR761- og 900MR784-slangesæt til voksne på hospitaler eller i kliniske miljøer og bør kun ordineres af en læge.

Advarsel, forsigtighedsregler og bemærkninger**ADVARSLER**

- Dette produkt kan genklargøres (genanvendes). Det skal genklargøres i henhold til anvisningerne for genklargøring af dette produkt. Forkert genklargøring kan medføre risiko for krydsinfektion mellem patienter og potentiel, alvorlig personskade.
- Undersøg produkterne visuelt før hver brug på en patient. Skal bortskaffes ved defekt, eller hvis der er tegn på forringelse såsom revner, rifter eller skader.
- Dette produkt må ikke ændres.
- Brug ikke slangesæt, kamre, tilbehør eller kombinationer, som ikke er godkendt af Fisher & Paykel Healthcare.

Manglende overholdelse af ovenstående advarsler og forsigtighedsregler kan forringe produktets ydeevne eller kompromittere sikkerheden (herunder medføre potentiel alvorlig personskade).

Bemærkninger

- Inden brug på en patient skal alle komponenter rengøres og desinficeres.
- Den ansvarlige organisation skal sikre kompatibiliteten af befugteren og alle anvendte dele og tilbehør.
- Dette produkt er sikkert til brug på gravide og ammende kvinder.
- Skal anvendes under vejledning fra uddannet medicinsk personale.
- Kontakt din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant og den kompetente myndighed, hvis der har fundet en alvorlig hændelse sted under brugen af dette produkt.
- Kontakt din lokale Fisher & Paykel Healthcare-repræsentant for at få en trykt kopi af denne brugervejledning.

Anvisninger til genanvendelse

Der findes anvisninger i genklargøring (UI-623716) på www.fphcare.com/fp-reusables

**ADVARSLER**

- Rengør produktet inden brug, og når det er synligt snavset. Følg anvisningerne i genklargøring (UI-623716). Alternative rengøringsmetoder kan forringe eller beskadige produktet, reducere produktets levetid og kompromittere behandlingen.
- Kassér produktet efter 50 genklargøringscyklusser eller fem år fra fremstillingsdatoen, alt efter hvad der indtræffer først.

Bemærkninger

- Det anbefales, at genklargøring påbegyndes, så snart det er rimeligt praktisk efter brug, for at forhindre grove kontaminanter i at tørre ind på produktet.
- Brugte produkter skal behandles som kontaminerede. Brugeren kan blive eksponeret for luftvejsvæsker under bortskaffelse. Følg alle lokale, regionale og statslige regler med hensyn til miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse af disse produkter.

Opbevaring

- Genklargjorte slangesæt og tilbehør skal som minimum opbevares i en ren plastpose eller -beholder beskyttet mod direkte sollys eller varme, hvis de ikke genbruges med det samme.

Symbolforklaring

 <p>Produktet indeholder ikke phthalater eller pyrogener</p>	 <p>Temperaturgrænser ved transport og opbevaring</p>	 <p>Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union</p>
 <p>Referencenummer</p>	 <p>Ikke fremstillet med naturlig gummilatex</p>	 <p>Forsigtighedsymbol for advarsler</p>
 <p>CE-mærke</p>	 <p>Anvendes inden</p>	<p>Rx only</p> <p>Receptpligtig</p>
 <p>Medicinsk udstyr</p>	 <p>Fremstillingsdato</p>	 <p>Brugsanvisning</p>
 <p>Lotnummer</p>	 <p>Producent</p>	

REF 900MR761 Slangklem 22 mm

Beoogd gebruik

De 900MR042 slangklem wordt gebruikt om de kabels van de temperatuursonde aan de inademingsslang vast te maken. Dit accessoire is bedoeld voor gebruik met Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 en 900MR784 herbruikbare beademingscircuits voor volwassenen binnen ziekenhuis- of klinische omgevingen en mag uitsluitend door een arts worden voorgeschreven.

Waarschuwingen, aandachtspunten en opmerkingen

⚠ WAARSCHUWINGEN

- Dit product is herverwerkbaar (herbruikbaar). Het moet worden herverwerkt volgens de herverwerkingsinstructies voor dit product. Onjuiste herverwerking kan leiden tot het risico van kruisbesmetting tussen patiënten en mogelijk ernstige schade.
- Inspecteer de producten visueel voor elk gebruik op een patiënt. Gooi weg wanneer defect of als er tekenen zijn van aantasting zoals scheuren, barsten of beschadigingen.
- Breng geen wijzigingen in dit product aan.
- Gebruik geen (combinaties van) beademingscircuits, -kamers of -accessoires die niet zijn goedgekeurd door Fisher & Paykel Healthcare.

Door het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan de werking van het product worden aangetast of kan de veiligheid in gevaar komen (met mogelijk ernstig letsel tot gevolg).

Opmerkingen

- Vóór gebruik op een patiënt moeten alle onderdelen worden gereinigd en gedesinfecteerd.
- De verantwoordelijke organisatie is aansprakelijk voor de compatibiliteit van de luchtbevochtiger en alle onderdelen en accessoires die worden gebruikt.
- Dit product is veilig voor gebruik bij zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven.
- Voor gebruik onder toezicht van medisch opgeleid personeel.

- Als er zich tijdens het gebruik van dit apparaat een ernstig incident heeft voorgedaan, neem dan contact op met uw Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger en de bevoegde autoriteit.
- Neem contact op met uw plaatselijke Fisher & Paykel Healthcare-vertegenwoordiger voor een gedrukt exemplaar van deze gebruikersinstructies.

Herverwerkingsinstructies

Ga naar www.fphcare.com/fp-reusables voor herverwerkingsinstructies (UI-623716)

⚠ WAARSCHUWINGEN

- Reinig het product vóór gebruik en telkens wanneer de productonderdelen zichtbaar vuil zijn. Volg de herverwerkingsinstructies (UI-623716). Alternatieve reinigingsmethoden kunnen het product aantasten of beschadigen, waardoor de levensduur van het product wordt verkort en de therapie in gevaar komt.
- Gooi het product weg na 50 herverwerkingscycli of vijf jaar na de fabricagedatum, indien dat eerder is.

Opmerkingen

- Aanbevolen wordt om zo snel als redelijkerwijs mogelijk is na gebruik met het herverwerken te beginnen, om te voorkomen dat grove verontreinigingen op het product drogen.
- Gebruikte producten moeten worden behandeld als zijnde besmet. De gebruiker kan worden blootgesteld aan vloeistoffen uit de luchtwegen. Volg alle lokale, staats- en federale voorschriften met betrekking tot milieubescherming en correcte verwijdering van deze producten.

Opslag

- Herverwerkte ademcircuits en toebehoren zouden ten minste in een schone plastic zak of container moeten worden bewaard en uit de buurt van direct zonlicht of hitte worden gehouden als ze niet onmiddellijk opnieuw worden gebruikt.

Symbolomschrijvingen

 <p>Het product bevat geen ftalaten of pyrogenen</p>	 <p>Limieten opslag- en vervoerstemperatuur</p>	 <p>Bevoegde vertegenwoordiger van de Europese Unie</p>
 <p>Referentienummer</p>	 <p>Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex</p>	 <p>Waarschuwingssymbool voor waarschuwingen</p>
 <p>CE-markering</p>	 <p>Uiterste gebruiksdatum</p>	<p>Rx only</p> <p>Uitsluitend op voorschrift</p>
 <p>Medisch hulpmiddel</p>	 <p>Fabricagedatum</p>	 <p>Gebruiksaanwijzing</p>
 <p>Partijnummer</p>	 <p>Fabrikant</p>	

REF 900MR761 Voolikuklamber 22 mm**Sihtotstarve**

Voolikuklambrit 900MR042 kasutatakse temperatuurinduri kaablite kinnitamiseks sissehingamistoru külge. See tarkiv on mõeldud kasutamiseks Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 ja 900MR784 täiskasvanute korduskasutatavate hingamiskontuuridega haiglates või kliinilistes keskkondades ning seda tohib välja kirjutada ainult arst.

Hoiatus, ettevaatusabinõud ja märkused**HOIATUSED**

- Toode on ümbertöeldav (korduskasutatav). Seda tuleb ümber töödelda vastavalt selle toote ümbertöötlemisjuhistele. Vale ümbertöötlemine võib põhjustada patsientidevahelise ristinfektsiooni riski ja võimalikku tõsist kahju.
- Kontrollige tooteid visuaalselt enne iga kasutamist patsiendil. Visake ära, kui see on vigane või kui on märke riknemisest, näiteks praod, rebendid või kahjustused.
- Ärge muutke seda toodet.
- Ärge kasutage hingamiskontuure, -kambreid, tarkivuid ega seadmete kombinatsioone, mida Fisher & Paykel Healthcare ei ole heaks kiitnud.

Ülaltoodud hoiatuste ja ettevaatusabinõude eiramine võib kahjustada toote toimimist või ohustada turvalisust (sh põhjustada võimalikku tõsist kahju).

Märkused

- Enne patsiendil kasutamist tuleb kõik komponendid puhastada ja desinfitseerida.
- Vastutav organisatsioon vastutab niisuti ning kõigi kasutatud osade ja tarkivute ühilduvuse eest.
- See toode on ohutu kasutada rasedatel ja imetavatel naistel.
- Mõeldud kasutamiseks koolitatud meditsiinitöötajate järelevalve all.
- Kui seadme kasutamisel on tekkinud tõsine vahejuhtum, võtke ühendust Fisher & Paykel Healthcare'i esindaja ja pädeva asutusega.
- Nende kasutusjuhendite trükitud koopia saamiseks võtke ühendust Fisher & Paykel Healthcare'i kohaliku esindajaga.

Ümbertöötlemisjuhised

Ümbertöötlemisjuhised (UI-623716) leiate aadressilt www.fphcare.com/fp-reusables

**HOIATUSED**

- Puhastage toodet enne kasutamist ja alati, kui toode on nähtavalt määrdunud. Järgige ümbertöötlemisjuhiseid (UI-623716). Alternatiivsed puhastusmeetodid võivad toote kvaliteeti rikkuda või seda kahjustada, vähendades toote tööiga ja kompromiteerides ravi.
- Visake toode ära pärast 50 ümbertöötlemistsüklit või viis aastat pärast valmistamiskuupäeva, olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem.

Märkused

- Soovitav on alustada ümbertöötlemist niipea, kui see on pärast kasutamist mõistlikult otstarbekas, et vältida suurema saaste kuivamist tootel.
- Kasutatud tooteid tuleb käsitada saastununa. Kasutaja võib kokku puutuda hingamisteede vedelikega. Järgige kõiki kohalikke, riiklikke ja föderaalseid eeskirju seoses keskkonnakaitse ja nende toodete nõuetekohase kõrvaldamisega.

Ladustamine

- Ümbertöõeldud hingamiskontuure ja lisatarvikuid tuleb hoida vähemalt puhtas plastkotis või -mahutis ning otsese päikesevalguse ja kuumuse eest kaitstult, kui neid ei kasutata kohe uuesti.

Sümbolite määratlused

 <p>Toode ei sisalda ftalaate ega pürogeene</p>	 <p>Transpordi- ja säilitustemperatuuri piirangud</p>	 <p>Euroopa Liidule antud tegevusloa esindaja</p>
 <p>Viitenumber</p>	 <p>Ei ole valmistatud naturaalsest kummilateksist</p>	 <p>Hoiatuste ettevaatussümbol</p>
 <p>CE-märgis</p>	 <p>Kasutamise tähtaeg</p>	<p>Rx only</p> <p>Ainult retsepti alusel</p>
 <p>Meditsiiniseade</p>	 <p>Tootmiskuupäev</p>	 <p>Kasutusjuhend</p>
 <p>Partii number</p>	 <p>Tootja</p>	

REF 900MR761 Letkunkiristin 22 mm**Käyttötarkoitus**

Letkunkiristintä 900MR042 käytetään lämpöanturin kaapelien kiinnittämiseen sisäänhengityslätkään. Tämä lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi Fisher & Paykel Healthcare uudelleenkäytettävissä aikuisille tarkoitetuissa hengityslätkäkustoissa 900MR761 ja 900MR784 sairaaloissa tai kliinisissä ympäristöissä. Vain lääkäri saa määrätä tuotteen käyttöönnotosta.

Varoitukset, huomiot ja huomautukset**VAROITUKSET**

- Tämä tuote on uudelleenkäsiteltävä (puhdistettava). Se on puhdistettava tuotteen ohjeiden mukaisesti. Virheellinen puhdistus voi johtaa risti-infektion riskiin potilaiden välillä ja mahdollisesti vakavaan haittaan.
- Tarkasta tuotteet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä potilaalla. Hävitä tuote, jos se on viallinen tai jos havaitaan merkkejä heikkenemisestä, kuten halkeamia, repeämiä tai vaurioita.
- Tuotetta ei saa muunnella.
- Muiden kuin Fisher & Paykel Healthcare hyväksymien hengityslätkäkustojen, säiliöiden, lisävarusteiden tai näiden yhdistelmien käyttö on kielletty.

Yllä mainittujen varoitusten ja huomioiden noudattamatta jättäminen voi heikentää tuotteen suorituskykyä tai vaarantaa turvallisuuden (mahdollisesti vakavaa haittaa aiheuttaen).

Huomautukset

- Kaikki komponentit on puhdistettava ja desinfioitava ennen käyttöä potilaalla.
- Käyttäjäorganisaation vastuulla on varmistaa kustuttimen ja kaikkien käytettävien osien ja lisävarusteiden yhteensopivuus.
- Tämä tuote on turvallinen raskaana oleville ja imettäville naisille.
- Tarkoitettu käyttöön vain koulutetun lääketieteellisen henkilöstön valvonnassa.
- Jos tämän laitteen käytön yhteydessä on sattunut vakava vaaratilanne, ota yhteyttä Fisher & Paykel Healthcare edustajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.
- Ota yhteyttä paikalliseen Fisher & Paykel Healthcare edustajaan saadaksesi painetun kopion näistä käyttöohjeista.

Puhdistusohjeet

Katso puhdistusohjeet (UI-623716) osoitteesta www.fphcare.com/fp-reusables

**VAROITUKSET**

- Puhdista tuote ennen käyttöä ja aina, kun tuote on näkyvästi likainen. Noudata puhdistusohjeita (UI-623716). Vaihtoehtoiset puhdistusmenetelmät voivat heikentää tai vahingoittaa tuotetta, lyhentää tuotteen käyttöikää ja vaarantaa hoidon.
- Hävitä tuote 50 puhdistuskerran jälkeen tai viiden vuoden kuluttua valmistuspäivästä sen mukaan, kumpi tapahtuu aikaisemmin.

Huomautukset

- On suositeltavaa, että puhdistus aloitetaan niin pian kuin se on kohtuullisen käytännöllistä käytön jälkeen, jotta estetään karkean lian kuivuminen tuotteeseen.
- Käytettyjä tuotteita on pidettävä saastuneina. Käyttäjä voi altistua hengitystienesteille paikallisia, osavaltion ja liittovaltion määräyksiä ympäristönsuojelusta ja näiden tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Säilyttäminen

- Puhdistetut hengityslaitteet ja lisävarusteet on säilytettävä puhtaassa muovipussissa tai -astiassa ja suojattava suoralta auringonvaloilta tai kuumuudelta, ellei niitä käytetä välittömästi uudelleen.

Symbolien selitykset

 <p>Tuote ei sisällä ftalaatteja tai pyrogeenejä</p>	 <p>Kuljetuksen ja säilytyksen lämpötilarajoitukset</p>	 <p>Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa</p>
 <p>Tuotenumero</p>	 <p>Ei sisällä luonnonkumilateksia</p>	 <p>Varoitussymboli varoituksille</p>
 <p>CE-merkintä</p>	 <p>Viimeinen käyttöpäivämäärä</p>	<p>Rx only</p> <p>Vain reseptillä myytävä</p>
 <p>Lääkinnällinen laite</p>	 <p>Valmistuspäivä</p>	 <p>Käyttöohjeet</p>
 <p>Eränumero</p>	 <p>Valmistaja</p>	

REF 900MR761 Clip de tuyau 22 mm**Utilisation prévue**

Le clip de tuyau 900MR042 est utilisé pour fixer les câbles de la sonde de température à la branche inspiratoire. Cet accessoire est destiné à être utilisé avec les circuits respiratoires réutilisables pour adultes Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 et 900MR784 en milieu hospitalier ou clinique et ne doit être prescrit que par un médecin.

Avertissements, mises en garde et remarques**AVERTISSEMENTS**

- Ce produit est reconditionnable (réutilisable). Il doit être reconditionné conformément aux instructions de reconditionnement de ce produit. Un reconditionnement incorrect peut entraîner un risque d'infection croisée entre les patients et de graves dommages potentiels.
- Inspectez visuellement les produits avant chaque utilisation sur un patient. Jetez-les s'ils sont défectueux ou s'il y a des signes de détérioration tels que des fissures, des déchirures ou des dommages.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas des circuits respiratoires, des chambres, des accessoires ou des ensembles qui ne sont pas approuvés par Fisher & Paykel Healthcare.

Le non-respect des avertissements et mises en garde ci-dessus peut altérer les performances du produit ou compromettre la sécurité (y compris causer des dommages potentiels graves).

Remarques

- Avant utilisation sur un patient, tous les composants doivent être nettoyés et désinfectés.
- L'organisation responsable doit s'assurer de la compatibilité de l'humidificateur et de tous les autres pièces et accessoires utilisés.
- Ce produit est sans danger pour les femmes enceintes et allaitantes.
- Destiné à être utilisé sous la supervision d'un personnel médical formé.

- Si un incident grave se produit lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez contacter votre représentant Fisher & Paykel Healthcare ainsi que l'organisme compétent.
- Contactez votre représentant local Fisher & Paykel Healthcare pour obtenir une copie imprimée de ces instructions d'utilisation.

Instructions de reconditionnement

Pour les instructions de reconditionnement (UI-623716), veuillez consulter www.fphcare.com/fp-reusables

**AVERTISSEMENTS**

- Nettoyez le produit avant utilisation et chaque fois qu'il est visiblement sale. Suivez les instructions de reconditionnement (UI-623716). Des méthodes de nettoyage différentes peuvent détériorer ou endommager le produit, réduire sa durée de vie et compromettre le traitement.
- Jetez le produit après 50 cycles de reconditionnement, ou après cinq ans à compter de la date de fabrication, selon la première éventualité.

Remarques

- Il est recommandé que le reconditionnement commence dès que cela est raisonnablement pratique après l'utilisation pour empêcher les contaminants grossiers de sécher sur le produit.
- Les produits usagés doivent être traités comme étant contaminés. L'utilisateur peut être exposé aux fluides respiratoires du patient. Respectez toutes les réglementations locales, nationales et fédérales en matière de protection de l'environnement et d'élimination correcte de ces produits.

Stockage

- Au minimum, les circuits respiratoires et les accessoires reconditionnés doivent être stockés dans un sac ou un récipient en plastique propre et à l'abri de la lumière directe du soleil ou de la chaleur s'ils ne sont pas réutilisés immédiatement.

Définitions des symboles

 <p>Le produit ne contient ni phtalates ni pyrogènes</p>	 <p>Limites de température de transport et de stockage</p>	 <p>Représentant agréé pour l'Union européenne</p>
 <p>Numéro de référence</p>	 <p>N'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel</p>	 <p>Symbole de mise en garde pour les avertissements</p>
 <p>Marquage CE</p>	 <p>Date limite d'utilisation</p>	<p>Rx only</p> <p>Uniquement sur ordonnance</p>
 <p>Dispositif médical</p>	 <p>Date de fabrication</p>	 <p>Mode d'emploi</p>
 <p>Numéro de lot</p>	 <p>Fabricant</p>	

REF 900MR761 Schlauch-Clip 22 mm**Verwendungszweck**

Die Schlauchklemme 900MR042 wird zur Befestigung der Temperatursondenkabel am Inspirationschenkel verwendet. Dieses Zubehör ist für die Verwendung mit den wiederverwendbaren Beatmungsschlauchsystemen 900MR761 und 900MR784 für Erwachsene von Fisher & Paykel Healthcare in Krankenhäusern oder klinischen Umgebungen vorgesehen und sollte nur von einem Arzt verordnet werden.

Warnhinweise, Vorsichtshinweise und Hinweise**WARNHINWEISE**

- Dieses Produkt ist wiederaufbereitbar (wiederverwendbar). Die Wiederaufbereitung muss gemäß den diesbezüglichen Hinweisen für dieses Produkt erfolgen. Eine unsachgemäße Aufbereitung kann zum Risiko einer Kreuzinfektion zwischen Patienten und zu potenziell schweren Schäden führen.
- Produkte vor jeder Anwendung am Patienten visuell inspizieren. Entsorgen, wenn es defekt ist oder wenn es Anzeichen für einen Verschleiß gibt, wie z. B. Brüche, Risse oder andere Beschädigungen.
- Dieses Produkt nicht modifizieren.
- Keine Beatmungsschlauchsysteme, Kammern, Zubehör oder Kombinationen verwenden, die nicht von Fisher & Paykel Healthcare zugelassen sind.

Eine Nichtbeachtung der oben aufgeführten Warn- und Vorsichtshinweise kann die Leistung des Produkts beeinträchtigen oder die Sicherheit gefährden (einschließlich potenzieller schwerer Verletzungen).

Hinweise

- Vor der Verwendung an einem Patienten müssen alle Komponenten gereinigt und desinfiziert werden.
- Die verantwortliche Organisation ist für die Kompatibilität des Atemgasbefeuchters und aller verwendeten Teile und Zubehörkomponenten verantwortlich.
- Dieses Produkt kann gefahrlos bei schwangeren und stillenden Frauen eingesetzt werden.
- Unter der Aufsicht von geschultem medizinischen Personal zu verwenden.

- Wenn bei Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall aufgetreten ist, wenden Sie sich bitte an Ihre Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare und an die zuständige Behörde.
- Wenden Sie sich für ein gedrucktes Exemplar dieser Bedienungsanleitung an Ihre örtliche Vertretung von Fisher & Paykel Healthcare.

Hinweise zur Wiederaufbereitung

Hinweise zur Wiederaufbereitung (Gebrauchsanweisung 623716) finden Sie unter www.fphcare.com/fp-reusables

**WARNHINWEISE**

- Das Produkt vor der Verwendung und bei sichtbarer Verschmutzung des Produkts stets reinigen. Die Hinweise zur Wiederaufbereitung (Gebrauchsanweisung 623716) beachten. Alternative Reinigungsmethoden können zu einer Verschlechterung oder Beschädigung des Produkts führen, wodurch sich die Lebensdauer des Produkts verkürzt und die Therapie beeinträchtigt wird.
- Das Produkt nach 50 Wiederaufbereitungszyklen oder fünf Jahren ab Herstellungsdatum, je nachdem, was früher eintritt, entsorgen.

Hinweise

- Es ist empfehlenswert, mit der Wiederaufbereitung so bald wie möglich nach der Verwendung zu beginnen, um ein Antrocknen grober Verunreinigungen auf dem Produkt zu vermeiden.
- Verwendete Produkte müssen als kontaminiert behandelt werden. Der Benutzer kann in Kontakt mit Flüssigkeiten aus den Atemwegen kommen. Befolgen Sie alle lokalen, staatlichen und bundesstaatlichen Vorschriften in Bezug auf den Umweltschutz und die korrekte Entsorgung dieser Produkte.

Lagerung

- Wiederaufbereitete Beatmungsschlauchsysteme und Zubehörteile sollten zumindest in einem sauberen Plastikbeutel oder -behälter und vor direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze geschützt gelagert werden, wenn sie nicht sofort wiederverwendet werden.

Symbolerläuterungen

 <p>Das Produkt enthält keine Phthalate oder Pyrogene</p>	 <p>Temperaturbegrenzung für Transport und Lagerung</p>	 <p>Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union</p>
 <p>Artikelnummer</p>	 <p>Ohne Naturkautschuklatex hergestellt</p>	 <p>Vorsichtssymbol für Warnhinweise</p>
 <p>CE-Prüfzeichen</p>	 <p>Verwendbar bis</p>	<p>Rx only</p> <p>Verschreibungspflichtig</p>
 <p>Medizinprodukt</p>	 <p>Herstellungsdatum</p>	 <p>Gebrauchsanleitung</p>
 <p>Chargenbezeichnung</p>	 <p>Hersteller</p>	

**REF 900MR761 Κλιπ εύκαμπτου
σωλήνα 22 mm**

Προοριζόμενη χρήση

Το κλιπ εύκαμπτου σωλήνα 900MR042 χρησιμοποιείται για τη στερέωση των καλωδίων των ανιχνευτών θερμοκρασίας στο εισπνευστικό σκέλος. Αυτό το παρελκόμενο προορίζεται για χρήση με τα επαναχρησιμοποιήσιμα αναπνευστικά κυκλώματα ενηλίκων 900MR761 και 900MR784 της Fisher & Paykel Healthcare σε νοσοκομειακό ή κλινικό περιβάλλον και θα πρέπει να συνταγογραφείται μόνο από ιατρό.

Προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτό το προϊόν μπορεί να υποβληθεί σε επανεπεξεργασία (επαναχρησιμοποίηση). Πρέπει να υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες επανεπεξεργασίας για αυτό το προϊόν. Η εσφαλμένη επανεπεξεργασία μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο διασταυρούμενης λοίμωξης μεταξύ των ασθενών και σε δυνητική σοβαρή βλάβη.
- Επιθεωρήστε οπτικά τα προϊόντα πριν από κάθε χρήση σε ασθενή. Απορρίψτε το εάν είναι ελαττωματικό ή εάν υπάρχει οποιοδήποτε σημάδι φθοράς, όπως ρωγμές, σχισίματα ή ζημιές.
- Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε αναπνευστικά κυκλώματα, θαλάμους, παρελκόμενα ή συνδυασμούς που δεν έχουν εγκριθεί από την Fisher & Paykel Healthcare.

Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του προϊόντος ή να διακυβεύσει την ασφάλεια (συμπεριλαμβανομένης της πρόκλησης δυνητικής σοβαρής βλάβης).

Σημειώσεις

- Πριν από τη χρήση σε ασθενή, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να καθαριστούν και να απολυμανθούν.
- Ο υπεύθυνος οργανισμός φέρει την ευθύνη για τη συμβατότητα του υγραντήρα και όλων των εξαρτημάτων και παρελκομένων που χρησιμοποιούνται.
- Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για χρήση σε έγκυες και θηλάζουσες γυναίκες.
- Για χρήση υπό την επίβλεψη εκπαιδευμένου ιατρικού προσωπικού.

- Σε περίπτωση που συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare και την αρμόδια αρχή.
- Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Fisher & Paykel Healthcare για ένα έντυπο αντίγραφο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Οδηγίες επανεπεξεργασίας

Για οδηγίες επανεπεξεργασίας (UI-623716), παρακαλούμε επισκεφθείτε το www.fphcare.com/fp-reusables



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Καθαρίζετε το προϊόν πριν από τη χρήση και κάθε φορά που το προϊόν είναι εμφανώς ακάθαρτο. Ακολουθήστε τις οδηγίες επανεπεξεργασίας (UI-623716). Εναλλακτικές μέθοδοι καθαρισμού μπορεί να αλλοιώσουν ή να βλάψουν το προϊόν, μειώνοντας τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και θέτοντας σε κίνδυνο τη θεραπεία.
- Απορρίψτε το προϊόν μετά από 50 κύκλους επανεπεξεργασίας ή πέντε έτη από την ημερομηνία κατασκευής, όποιο από τα δύο συμβεί νωρίτερα.

Σημειώσεις

- Συνιστάται να αρχίζει η επανεπεξεργασία το συντομότερο δυνατό μετά τη χρήση, ώστε να αποφεύγεται η ξήρανση έντονων ρύπων στο προϊόν.
- Τα χρησιμοποιημένα προϊόντα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως μολυσμένα. Ο χρήστης μπορεί να εκτεθεί σε υγρά της αναπνευστικής οδού. Ακολουθείτε όλους τους τοπικούς, κρατικούς και ομοσπονδιακούς κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τη σωστή απόρριψη αυτών των προϊόντων.

Αποθήκευση

- Κατ' ελάχιστο, τα επανεπεξεργασμένα αναπνευστικά κυκλώματα και παρελκόμενα θα πρέπει να αποθηκεύονται σε καθαρή πλαστική σακούλα ή δοχείο και μακριά από άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα, εάν δεν επαναχρησιμοποιούνται αμέσως.

Ορισμοί συμβόλων

 <p>Το προϊόν δεν περιέχει φθαλικές ενώσεις ή πυρετογόνα</p>	 <p>Όρια θερμοκρασίας μεταφοράς και αποθήκευσης</p>	 <p>Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρωπαϊκή Ένωση</p>
 <p>Αριθμός αναφοράς</p>	 <p>Δεν είναι κατασκευασμένο με φυσικό ελαστικό λάτεξ</p>	 <p>Σύμβολο προσοχής για προειδοποιήσεις</p>
<p>CE</p> <p>Σήμανση CE</p>	 <p>Ημερομηνία λήξης</p>	<p>Rx only</p> <p>Μόνο με συνταγή</p>
 <p>Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p>	 <p>Ημερομηνία κατασκευής</p>	 <p>Οδηγίες χρήσης</p>
 <p>Αριθμός παρτίδας</p>	 <p>Κατασκευαστής</p>	

REF 900MR761 Tömlőbilincs, 22 mm**Rendeltetészerű használat**

A 900MR042 tömlőbilincs a hőmérsékletmérő szondák kábeleinek a belégzési ághoz való rögzítésére szolgál. Ez a tartozék a Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 és 900MR784 többször használatos felnőtt légzőkörökkel való használatra szolgál kórházi vagy klinikai környezetben, és csak orvos írhatja fel.

Figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések**⚠ FIGYELMEZTETÉSEK**

- Ez a termék újrahasználatos. A terméket az erre a termékre vonatkozó újrahasználati utasítások szerint kell újrahasználni. A helytelen újrahasználás a betegek közötti keresztfertőzés és az esetleges súlyos károsodás kockázatához vezethet.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze a készítményeket minden egyes betegen történő használat előtt. Dobja ki, ha elromlik, vagy ha károsodására utaló jelek, például repedések, szakadások vagy sérülések észlelhetők.
- Ne módosítsa a terméket.
- Ne használjon a Fisher & Paykel Healthcare által jóvá nem hagyott légzőköröket, kamrákat, tartozékokat vagy ezek kombinációit.

A fenti figyelmeztetések és óvintézkedések be nem tartása ronthatja a termék teljesítményét vagy veszélyeztetheti a biztonságot (beleértve az esetleges súlyos károsodást).

Megjegyzések

- A betegen történő alkalmazás előtt minden komponenst meg kell tisztítani és fertőtleníteni kell.
- A használó szervezet felelőssége, hogy a párasító készülék, illetve minden használandó alkatrész és tartozék kompatibilis legyen.
- Ez a termék biztonságosan alkalmazható terhes és szoptató nőknél.
- Csak képzett egészségügyi személyzet felügyelete mellett használható.

- Ha súlyos incidens történik az eszköz használata közben, kérjük, forduljon Fisher & Paykel Healthcare képviselőjéhez és az illetékes hatóságához.
- Forduljon a helyi Fisher & Paykel Healthcare képviselőjéhez ezen használati utasítások nyomtatott példányáért.

Újrahasználati utasítások

Az újrahasználatra vonatkozó utasításokért (UI-623716) látogasson el a www.fphcare.com/fp-reusables weboldalra

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- Tisztítsa meg a terméket használat előtt és minden olyan esetben, amikor a termék láthatóan szennyezett. Kövesse az újrahasználati utasításokat (UI-623716). Az alternatív tisztítási módszerek rongálhatják vagy károsíthatják a terméket, csökkenthetik a termék élettartamát és veszélyeztethetik a kezelést.
- Dobja ki a terméket 50 újrahasználati ciklus után, vagy a gyártás időpontjától számított öt év elteltével, attól függően, hogy melyik következik be korábban.

Megjegyzések

- Javasoljuk, hogy az újrahasználatot a használat után a lehető leghamarabb kezdje meg, hogy megakadályozzák a nagyobb szennyező anyagok rászáradását a termékre.
- A használt termékeket szennyezettként kell kezelni. A használó légúti váladákkal érintkezhet az ártalmatlanítás során. A környezetvédelem és a termékek helyes ártalmatlanítása érdekében tartsa be az összes helyi, állami és uniós előírást.

Tárolás

- Az újrahasznált légzőkört és tartozékait legalább tiszta műanyag zsákban vagy tárolóban, közvetlen napfénytől vagy hőtől védve kell tárolni, ha nem használják fel azonnal.

Szimbólumok magyarázata

 <p>A termék nem tartalmaz ftalátokat vagy pirogéneket</p>	 <p>Szállítási és tárolási hőmérsékleti korlátozások</p>	 <p>Hivatalos képviselő az Európai Unióban</p>
 <p>Hivatkozási szám</p>	 <p>Természetes gumilátex felhasználása nélkül készült</p>	 <p>Figyelmeztető jelzések</p>
 <p>CE-jelölés</p>	 <p>Lejárati dátum</p>	<p>Rx only</p> <p>Kizárólag orvosi rendelvényre</p>
 <p>Orvostechnikai eszköz</p>	 <p>Gyártás időpontja</p>	 <p>Használati utasítás</p>
 <p>Tételszám</p>	 <p>Gyártó</p>	

REF 900MR761 Clip per tubo 22 mm**Destinazione d'uso**

La clip per tubo 900MR042 è utilizzata per fissare i cavi della sonda di temperatura al tratto inspiratorio. Questo accessorio è destinato all'uso con circuiti respiratori riutilizzabili per adulti Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 e 900MR784 in ambienti ospedalieri o clinici e deve essere prescritto solo da un medico.

Avvertenze, precauzioni e note**AVVERTENZE**

- Questo prodotto è ricondizionabile (riutilizzabile). Deve essere ricondizionato secondo le istruzioni di ricondizionamento per questo prodotto. Un ricondizionamento non corretto può comportare il rischio di infezioni crociate tra i pazienti e potenziali gravi danni.
- Ispezionare visivamente il prodotto prima di ogni utilizzo su un paziente. Scartare se difettoso o se ci sono segni di deterioramento come incrinature, lacerazioni o danni.
- Non modificare questo prodotto.
- Non usare circuiti respiratori, camere di umidificazione, accessori o combinazioni non approvati da Fisher & Paykel Healthcare.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle precauzioni di cui sopra può compromettere le prestazioni del prodotto o comprometterne la sicurezza (inclusi potenziali danni gravi).

Note

- Prima dell'uso su un paziente, tutti i componenti devono essere puliti e disinfettati.
- L'organo di competenza è responsabile della verifica della compatibilità dell'umidificatore e di tutte le parti ed accessori usati.
- Questo prodotto è sicuro per l'uso su donne incinte e donne che allattano al seno.
- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale medico qualificato.

- Se si verifica un incidente grave durante l'utilizzo di questo dispositivo, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale e l'autorità competente.
- Per richiedere una copia stampata di queste istruzioni per l'uso, contattare il rappresentante Fisher & Paykel Healthcare locale.

Istruzioni per il ricondizionamento

Per le istruzioni di ricondizionamento (UI-623716), visitare il sito www.fphcare.com/fp-reusables.

**AVVERTENZE**

- Pulire il prodotto prima dell'uso e ogni volta che il prodotto è visibilmente sporco. Seguire le istruzioni di ricondizionamento (UI-623716). Metodi di pulizia alternativi possono deteriorare o danneggiare il prodotto, riducendone la durata e compromettendo la terapia.
- Eliminare il prodotto dopo 50 cicli di ricondizionamento o cinque anni dalla data di produzione, a seconda di quale evento si verifica per primo.

Note

- Si raccomanda di iniziare il ricondizionamento non appena è ragionevolmente pratico dopo l'uso, per evitare che contaminanti grossolani si seccino sul prodotto.
- I prodotti usati devono essere trattati come contaminati. Durante lo smaltimento, l'utente può essere esposto a fluidi del tratto respiratorio. Attenersi a tutte le normative locali, statali e federali relative alla protezione ambientale e al corretto smaltimento di questi prodotti.

Stoccaggio

- Se non vengono riutilizzati immediatamente, come minimo i circuiti respiratori e gli accessori ricondizionati devono essere conservati in un sacchetto o contenitore di plastica pulito e lontano dalla luce solare o dal calore diretti.

Definizioni dei simboli

 <p>Il prodotto non contiene ftalati o pirogeni</p>	 <p>Limiti di temperatura di trasporto e stoccaggio</p>	 <p>Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea</p>
 <p>Numero di riferimento</p>	 <p>Non realizzato con lattice di gomma naturale</p>	 <p>Simbolo di attenzione per avvertenze</p>
 <p>Marchio CE</p>	 <p>Data di scadenza</p>	<p>Rx only</p> <p>Solo su prescrizione</p>
 <p>Dispositivo medico</p>	 <p>Data di produzione</p>	 <p>Istruzioni per l'uso</p>
 <p>Numero di lotto</p>	 <p>Produttore</p>	

REF 900MR761 šļūtenes spaiļe — 22 mm

Paredzētais lietojums

900MR042 šļūtenes spaiļi izmanto, lai temperatūras zondes kabelus piestiprinātu pie ieelpas pievada. Šis piederums ir paredzēts lietošanai kopā ar Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 un 900MR784 pieaugušo vairākkārt lietojamiem elpošanas kontūriem slimnīcā vai klīniskajā vidē, un to drīkst lietot tikai ar ārsta nozīmējumu.

Brīdinājumi, piesardzības pasākumi un piezīmes

BRĪDINĀJUMI

- Šis izstrādājums ir atkārtoti pārstrādājams (atkārtoti lietojams). Tas ir atkārtoti jāpārstrādā saskaņā ar šī izstrādājuma atkārtotas apstrādes instrukcijām. Nepareiza atkārtota apstrāde var radīt krusteniskas inficēšanās risku starp pacientiem un potenciālu nopietnu kaitējumu.
- Pirms katras lietošanas reizes pacientam vizuāli pārbaudiet izstrādājumus. Izmetiet, ja tie ir bojāti vai ja ir bojājuma pazīmes, piemēram, plaisas, plīsumi vai bojājumi.
- Nepārveidojiet šo izstrādājumu.
- Neizmantojiet elpošanas kontūrus, kameras, piederumus vai kombinācijas, ko nav apstiprinājis uzņēmums Fisher & Paykel Healthcare.

Iepriekš minēto brīdinājumu un piesardzības pasākumu neievērošana var pasliktināt izstrādājuma veiktspēju vai apdraudēt drošību (tostarp radīt potenciālu nopietnu kaitējumu).

Piezīmes

- Pirms lietot pacientam, visi komponenti ir jānotīra un jādezinficē.
- Atbildīgā institūcija uzņemas atbildību par mitrinātāja un visu lietoto daļu un piederumu saderību.
- Šis produkts ir drošs lietošanai grūtniecēm un sievietēm, kas baro ar krūti.
- Lietošanai tikai apmācīta medicīniskā personāla uzraudzībā.
- Ja šīs ierīces lietošanas laikā ir noticis nopietns negadījums, lūdz, sazinieties ar savu Fisher & Paykel Healthcare pārstāvi un kompetento iestādi.
- Sazinieties ar vietējo Fisher & Paykel Healthcare pārstāvi, lai saņemtu šo lietošanas instrukciju drukātu kopiju.

Atkārtotas apstrādes instrukcijas

Lai iegūtu norādījumus par atkārtotu apstrādi (UI-623716), lūdz, apmeklējiet vietni www.fphcare.com/fp-reusables

BRĪDINĀJUMI

- Pirms lietošanas un ikreiz, kad izstrādājums ir redzami netīrs, notīriet to. Ievērojiet atkārtotas apstrādes instrukcijas (UI-623716). Alternatīvas tīrīšanas metodes var bojāt vai sabojāt produktu, sāksinot tā darbību un pasliktinot terapiju.
- Izmetiet izstrādājumu pēc 50 atkārtotas apstrādes cikliem vai pēc pieciem gadiem no izgatavošanas datuma atkarībā no tā, kas notiek agrāk.

Piezīmes

- Atkārtotu apstrādi ieteicams sākt, tiklīdz tas ir praktiski iespējams pēc lietošanas, lai novērstu piesārņotāju izžūšanu uz produkta.
- Izmantojiet izstrādājumu jāuzskata par piesārņotiem. Lietotājs var nonākt saskarē ar elpceļu šķidrumiem. Ievērojiet visus vietējos, valsts un federālos noteikumus attiecībā uz vides aizsardzību un pareizu šo izstrādājumu utilizāciju.

Glabāšana

- Atkārtoti apstrādāti elpošanas kontūri un piederumi jāuzglabā tīrā plastmasas maisiņā vai tvertnē, sargājot no tiešiem saules gaismas vai karstuma, ja tos uzreiz nelieto atkārtoti.

Simbolu definīcijas

 <p>Izstrādājums nesatur ftalātus vai pirogēnus</p>	 <p>Transportēšanas un glabāšanas temperatūras ierobežojumi</p>	 <p>Eiropas Savienības pilnvarotais pārstāvis</p>
 <p>Atsauces numurs</p>	 <p>Izgatavošanā nav izmantots dabīgā kaučuka latekss</p>	 <p>Bīdīnājumu simbols</p>
 <p>CE zīme</p>	 <p>Derīguma termiņš</p>	<p>Rx only</p> <p>Tikai pēc nozīmējuma</p>
 <p>Medicīniska ierīce</p>	 <p>Izgatavošanas datums</p>	 <p>Lietošanas instrukcija</p>
 <p>Partijas numurs</p>	 <p>Ražotājs</p>	

REF 900MR761 žarnos spaustukas 22 mm

Naudojimo paskirtis

900MR042 žarnos spaustukas naudojamas temperatūros zondo kabeliams prie įkvėpimo atšakos pritvirtinti. Šis priedas skirtas naudoti su Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 ir 900MR784 suaugusiųjų daugkartiniais kvėpavimo kontūrais ligoninėje arba klinikinėje aplinkoje; jį paskirti gali tik gydytojas.

Išpėjimai, atsargumo priemonės ir pastabos



ISPĖJIMAI

- Šis gaminys yra tinkamas apdoroti (daugkartinis). Jį būtina apdoroti vadovaujantis šio gaminių apdoravimo instrukcijomis. Netinkamai apdorojus gali kilti kryžminės infekcijos tarp pacientų ir sunkauso sužalojimo rizika.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami pacientui gaminius apžiūrėkite. Jei gaminys sugedęs ar yra kokių nors nusidėvėjimo požymių, pvz., įtrūkimų, įplyšimų ar pažeidimų, gaminių išmeskite.
- Nekeiskite šio gaminių.
- Nenaudokite Fisher & Paykel Healthcare nepatvirtintų kvėpavimo kontūrų, kamerų, priedų ar derinių.

Nesilaikant pirmiau išdėstytų išpėjimų ir nesilimant atsargumo priemonių, gali sutrikti gaminių veikimas arba kilti pavojus saugai (įskaitant galimą sunkų sužalojimą).

Pastabos

- Prieš naudojant pacientui, visus komponentus reikia nuvalyti ir dezinfekuoti.
- Atsakingoji organizacija atsako už drėkintuvo ir visų naudojamų dalių bei priedų suderinamumą.
- Šis gaminys yra saugus naudoti nėščioms ir žindančioms moterims.
- Skirtas naudoti prižiūrint kvalifikuotiems medicinos darbuotojams.
- Jei naudojant šį prietaisą įvyko pavojingas incidentas, kreipkitės į Fisher & Paykel Healthcare atstovą ir kompetentingą instituciją.
- Jei norite gauti spausdintą šių naudojimo instrukcijų kopiją, kreipkitės į vietos Fisher & Paykel Healthcare atstovą.

Pakartotinio apdoravimo instrukcijos

Pakartotinio apdoravimo instrukcijos (UI-623716) pateikiamos tinklalapyje www.fphcare.com/fp-reusables



ISPĖJIMAI

- Prieš naudodami ir kaskart, kai gaminys yra akivaizdžiai nešvarus, jį nuvalykite. Laikykitės pakartotinio apdoravimo instrukcijų (UI-623716). Alternatyvūs valymo metodai gali sugadinti gaminių, sutrumpinti jo eksploatavimo trukmę ir sutrikdyti gydymą.
- Po 50 apdoravimo ciklų arba praėjus penkeriems metams nuo pagaminimo datos, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau, gaminių išmeskite.

Pastabos

- Rekomenduojama panaudotus gaminius pakartotinai apdoroti kiek įmanoma greičiau, kad ant gaminių nepridžiūtų stambūs teršalai.
- Panaudoti gaminiai turi būti tvarkomi kaip užteršti. Šalinamas atliekas naudotojas gali patirti kvėpavimo takų skysčių poveikį. Laikykitės visų vietos, valstijos ir federalinių taisyklių, susijusių su aplinkos apsauga bei tinkamu šių gaminių šalinimu.

Laikymas

- Pakartotinai apdorotus kvėpavimo kontūrus ir jų priedus, jei jie nėra naudojami iš karto, reikia laikyti švariame plastikiniame maišelyje ar talpyklėje, saugant nuo tiesioginių saulės spindulių ar karščio.

Ženklių paaiškinimas

 <p>Gaminyje nėra ftalatų ar pirogenų</p>	 <p>Transportavimo ir laikymo temperatūros ribos</p>	 <p>Igaliotasis atstovas Europos Sąjungoje</p>
 <p>Nuorodos numeris</p>	 <p>Pagamintas nenaudojant natūraliojo kaučiuko latekso</p>	 <p>Ispėjamasis ženklas ir išpėjimai</p>
 <p>CE ženklas</p>	 <p>Sunaudoti iki (data)</p>	<p>Rx only</p> <p>Tik pagal receptą</p>
 <p>Medicinos prietaisai</p>	 <p>Pagaminimo data</p>	 <p>Naudojimo instrukcijos</p>
 <p>Partijos numeris</p>	 <p>Gamintojas</p>	

REF 900MR761 slangeklemme 22 mm**Bruksområde**

900MR042-slangeklemmen brukes til å feste temperaturprobekabler til den inspiratoriske grenen. Dette tilbehøret er beregnet for bruk med Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 og 900MR784 gjenbrukbare slangesett til voksne på sykehus eller i kliniske miljøer og skal kun forskrives av lege.

Advarsel, forsiktighetsregler og merknader**ADVARSLER**

- Dette produktet kan reposseseres (egnet til gjenbruk). Det må reposseseres i henhold til reposseseringsinstruksjonene for dette produktet. Feil repossesering kan føre til risiko for kryssinfeksjon mellom pasienter og potensiell alvorlig skade.
- Inspiser produktene visuelt før hver bruk på en pasient. Kast den hvis det er defekter eller tegn på skader, som sprekker eller rifter.
- Dette produktet må ikke modifiseres.
- Ikke bruk slangesett, kamre, tilbehør eller utstyrskombinasjoner som ikke er godkjent av Fisher & Paykel Healthcare.

Hvis advarslene og forsiktighetsreglene over ikke tas til følge, kan det redusere ytelsen til produktet og gi redusert sikkerhet (inkludert risiko for alvorlig personskade).

Merknader

- Før bruk på en pasient må alle komponenter rengjøres og desinfiseres.
- Den ansvarlige organisasjonen må påse at fukteren og alle delene og tilbehørene som brukes, er kompatible før bruk.
- Dette produktet er trygt for gravide og ammende kvinner.
- For bruk under tilsyn av medisinsk personell med opplæring.
- Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten, ta kontakt med Fisher & Paykel Healthcare-representanten og aktuelle myndigheter.
- Kontakt den lokale Fisher & Paykel Healthcare-representanten hvis du ønsker en trykt kopi av denne bruksanvisningen.

Reposseseringsinstruksjoner

For reposseseringsinstruksjoner (UI-623716) kan du gå til www.fphcare.com/fp-reusables

**ADVARSLER**

- Rengjør produktet før bruk og når produktet er synlig tilsusset. Følg reposseseringsinstruksjonene (UI-623716). Alternative rengjøringsmetoder kan svekke eller skade produktet, redusere produktets levetid og påvirke behandlingen negativt.
- Kast produktet etter 50 reposseseringssykluser, eller fem år fra produksjonsdatoen, avhengig av hva som skjer først.

Merknader

- Det anbefales at repossesering starter så snart det er rimelig praktisk etter bruk, for å forhindre at smuss tørker på produktet.
- Brukte produkter må behandles som om de er kontaminert. Brukeren kan bli utsatt for væsker fra luftveiene. Følg alle lokale, statlige og føderale forskrifter med hensyn til miljøvern og korrekt avhending av disse produktene.

Oppbevaring

- Reprosesserte slangesett og tilbehør skal som et minimum oppbevares i en ren plastpose eller -beholder og beskyttes mot direkte sollys eller varme hvis de ikke gjenbrukes umiddelbart.

Symbolforklaring

 <p>Produktet inneholder ikke ftalater eller pyrogen</p>	 <p>Temperaturgrenser for oppbevaring og transport</p>	 <p>Autorisert representant i EU</p>
 <p>Referansenummer</p>	 <p>Ikke laget av naturgummilateks</p>	 <p>Advarselssymbol</p>
 <p>CE-merke</p>	 <p>Utløpsdato</p>	<p>Rx only</p> <p>Kun på resept</p>
 <p>Medisinsk utstyr</p>	 <p>Produksjonsdato</p>	 <p>Bruksanvisning</p>
 <p>Lotnummer</p>	 <p>Produsent</p>	

**REF 900MR761 Opaska zaciskowa
22 mm**

Przeznaczenie

Opaska zaciskowa 900MR042 służy do mocowania przewodów czujnika temperatury do ramienia wdechowego. To akcesorium jest przeznaczone do stosowania w układach oddechowych wielokrotnego użytku dla dorosłych firmy Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 i 900MR784 w środowisku szpitalnym lub klinicznym i powinno być przepisywane wyłącznie przez lekarza.

Ostrzeżenia i uwagi

! OSTRZEŻENIA

- Ten produkt nadaje się do powtórnego użycia (wielokrotnego użytku). Należy go przygotować do ponownego użycia zgodnie z instrukcjami postępowania dla tego produktu. Nieprawidłowe przygotowanie do ponownego użycia może prowadzić do ryzyka wystąpienia zakażenia krzyżowego między pacjentami i potencjalnego poważnego urazu.
- Wzrokowo skontrolować produkty przed każdym użyciem u pacjenta. Wyrzucić w przypadku uszkodzenia lub jeśli widoczne są jakiegokolwiek oznaki pogorszenia stanu, takie jak pęknięcia, rozdarcia lub uszkodzenia.
- Nie modyfikować tego produktu.
- Nie należy stosować układów oddechowych, komór, akcesoriów lub kombinacji niezatwierdzonych przez firmę Fisher & Paykel Healthcare.

Nieprzestrzeżenie powyższych ostrzeżeń i uwag może pogorszyć działanie urządzenia lub zagrozić bezpieczeństwu (w tym również potencjalnie spowodować poważne urazy).

Uwagi

- Przed użyciem u pacjenta wszystkie elementy należy wyczyścić i zdezynfekować.
- Placówka jest odpowiedzialna za sprawdzenie kompatybilności nawilżacza oraz wszystkich wykorzystywanych części i akcesoriów.
- Ten produkt jest bezpieczny do użytku u kobiet w ciąży i karmiących piersią.
- Do użytku pod nadzorem przeszkolonego personelu medycznego.

- W przypadku wystąpienia poważnego zdarzenia podczas używania tego urządzenia, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare i właściwym organem.
- Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Fisher & Paykel Healthcare, aby otrzymać wydrukowaną kopię niniejszej instrukcji obsługi.

Instrukcje regeneracji

Instrukcje regeneracji (UI-623716) znajdują się na stronie www.fphcare.com/fp-reusables.

! OSTRZEŻENIA

- Wyczyścić produkt przed użyciem i zawsze, gdy jest widocznie zabrudzony. Postępować zgodnie z instrukcjami regeneracji (UI-623716). Alternatywne metody czyszczenia mogą pogorszyć lub uszkodzić produkt, skracając jego żywotność i utrudniając terapię.
- Produkt należy wyrzucić po 50 cyklach regeneracji lub pięciu latach od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Uwagi

- Zaleca się rozpoczęcie regeneracji najszybciej jak to możliwe po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu większych zanieczyszczeń na produkcie.
- Użyte produkty należy traktować jako skażone. Użytkownik może być narażony na działanie płynów z układu oddechowego. Należy przestrzegać wszystkich lokalnych, krajowych i federalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i prawidłowej utylizacji tych produktów.

Przechowywanie

- Zgodnie z minimalnymi wymogami układy oddechowe i akcesoria poddane regeneracji należy przechowywać w czystej plastikowej torbie lub pojemniku z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła, jeśli nie mają być one bezpośrednio ponownie użyte.

Definicje symboli

 <p>Produkt nie zawiera ftalanów ani pirogenów</p>	 <p>Zakresy temperatur transportu i przechowywania</p>	 <p>Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej</p>
 <p>Numer referencyjny</p>	 <p>Wyprodukowano bez użycia naturalnej gumy lateksowej</p>	 <p>Symbol uwagi oznaczający ostrzeżenia</p>
 <p>Znak CE</p>	 <p>Data ważności</p>	<p>Rx only</p> <p>Tylko na receptę</p>
 <p>Wyrób medyczny</p>	 <p>Data produkcji</p>	 <p>Instrukcja użytkowania</p>
 <p>Numer serii</p>	 <p>Producent</p>	

REF 900MR761 Clipe de mangueira de 22 mm**Finalidade**

O clipe de mangueira 900MR042 é utilizado para fixar cabos da sonda de temperatura ao ramo inspiratório. Este acessório destina-se a ser utilizado com os circuitos respiratórios reutilizáveis para adulto 900MR761 e 900MR784 da Fisher & Paykel Healthcare, em ambientes hospitalares ou clínicos e só deve ser prescrito por um médico.

Avisos, Precauções e Notas **AVISOS**

- Este produto é reprocessável (reutilizável). Deve ser reprocessado de acordo com as instruções de reprocessamento para este produto. Um reprocessamento incorreto pode levar ao risco de infeção cruzada entre doentes e à possibilidade de ocorrência de lesões graves.
- Inspeccione visualmente os produtos antes de cada utilização num doente. Elimine em caso de avaria ou se houver qualquer sinal de deterioração, tais como fissuras, rasgos ou danos.
- Não modifique este produto.
- Não utilize circuitos respiratórios, câmaras, acessórios ou combinações dos mesmos sem a aprovação da Fisher & Paykel Healthcare.

O não cumprimento dos avisos e precauções acima mencionados pode afetar o desempenho do produto ou comprometer a segurança (incluindo a possibilidade de ocorrência de lesões graves).

Notas

- Antes da utilização num doente, todos os componentes devem ser limpos e desinfetados.
- É da responsabilidade da organização assegurar a compatibilidade do humidificador e de todas as peças e acessórios utilizados.
- Este produto é seguro para utilização em mulheres grávidas e lactantes.
- Para utilização sob a supervisão de pessoal médico com a devida formação.

- Se ocorrer um incidente grave durante a utilização deste dispositivo, contacte o seu representante da Fisher & Paykel Healthcare e a autoridade competente.
- Contacte o seu representante local da Fisher & Paykel Healthcare para obter uma cópia impressa destas instruções de utilização.

Instruções de reprocessamento

Para mais informações sobre as instruções de reprocessamento (UI-623716), visite www.fphcare.com/fp-reusables

 **AVISOS**

- Limpe o produto antes da respetiva utilização e sempre que o produto esteja visivelmente sujo. Siga as instruções de reprocessamento (UI-623716). A utilização de métodos alternativos de limpeza pode deteriorar ou danificar o produto, reduzindo a respetiva vida útil e comprometendo a terapia.
- Elimine o produto após 50 ciclos de reprocessamento ou cinco anos a partir da data de fabrico, o que ocorrer primeiro.

Notas

- Recomenda-se que o reprocessamento seja iniciado logo que seja razoavelmente prático após a utilização para evitar a secagem de contaminantes grosseiros no produto.
- Os produtos usados devem ser tratados como estando contaminados. O utilizador pode ser exposto a fluidos do trato respiratório. Siga todos os regulamentos locais, estatais e federais no que diz respeito à proteção ambiental e à correta eliminação destes produtos.

Armazenamento

- No mínimo, os circuitos respiratórios e acessórios reprocessados devem ser armazenados num saco ou recipiente de plástico limpo e longe da luz solar direta ou do calor, se não forem reutilizados imediatamente.

Definições dos símbolos

 <p>O produto não contém ftalatos ou pirogénios</p>	 <p>Limites de temperatura no transporte e armazenamento</p>	 <p>Representante autorizado na União Europeia</p>
 <p>Número de referência</p>	 <p>Não é feito com látex de borracha natural</p>	 <p>Símbolo de precaução para avisos</p>
 <p>Marca CE</p>	 <p>Prazo de validade</p>	<p>Rx only</p> <p>Sujeito a receita médica</p>
 <p>Dispositivo médico</p>	 <p>Data de fabrico</p>	 <p>Instruções de utilização</p>
 <p>Número do lote</p>	 <p>Fabricante</p>	

REF 900MR761 Clemă de furtun 22 mm**Utilizarea prevăzută**

Clema de furtun 900MR042 este utilizată pentru a fixa cablurile sondei de temperatură pe ramul inspirator. Acest accesoriu este destinat utilizării în circuitele de respirație reutilizabile pentru adulți Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 și 900MR784 în mediile spitalicești sau clinice. Utilizarea acestuia este posibilă numai pe bază de prescripție medicală.

Avertismente, precauții și note**AVERTISMENTE**

- Acest produs este reprocesabil (reutilizabil). Acesta trebuie reprocesat conform instrucțiunilor de reprocesare pentru acest produs. Reprocesarea incorectă poate duce la riscul de infecție încrucișată între pacienți și la potențiale vătămări grave.
- Inspectați vizual produsele înainte de fiecare utilizare la un pacient. Aruncați dacă există semne de deteriorare a izolației, cum ar fi fisuri, rupturi sau deteriorări.
- Nu modificați acest produs.
- Nu utilizați circuite de respirație, camere, accesorii sau combinații care nu sunt aprobate de Fisher & Paykel Healthcare.

Nerespectarea avertismentelor și atenționărilor de mai sus poate afecta performanța produsului sau poate compromite siguranța (poate provoca inclusiv potențiale vătămări grave).

Note

- Înainte de utilizarea la un pacient, toate componentele trebuie curățate și dezinfectate.
- Organizația este responsabilă de compatibilitatea umidificatorului și a tuturor componentelor și accesoriilor utilizate.
- Acest produs este sigur pentru a fi utilizat la femeile însărcinate și la femeile care alăptează.
- Se va utiliza numai sub supravegherea personalului medical instruit.

- Dacă a avut loc un incident grav în timpul utilizării acestui dispozitiv, contactați reprezentantul Fisher & Paykel Healthcare și autoritatea competentă.
- Contactați reprezentantul local Fisher & Paykel Healthcare pentru a obține un exemplar tipărit al acestor instrucțiuni de utilizare.

Instrucțiuni de reprocesare

Pentru instrucțiuni de reprocesare (UI-623716), consultați www.fphcare.com/fp-reusables

**AVERTISMENTE**

- Curățați produsul înainte de utilizare și ori de câte ori este vizibil murdărit. Urmați instrucțiunile de reprocesare (UI-623716). Metodele alternative de curățare pot deteriora sau defecta produsul, reducând durata de viață a produsului și compromițând terapia.
- Eliminați produsul după 50 de cicluri de reprocesare sau cinci ani de la data fabricației, oricare dintre acestea survine mai devreme.

Note

- Este recomandat ca reprocesarea să înceapă cât mai repede, în măsura în care acest lucru este realizabil, imediat după utilizare pentru a preveni uscarea pe produs a impurităților grosiere.
- Produsele uzate trebuie tratate ca fiind contaminate. Utilizatorul poate fi expus la fluide din tractul respirator. Respectați toate reglementările locale, de stat și federale în ceea ce privește protecția mediului și eliminarea corectă a acestor produse.

Depozitare

- Ca o cerință minimă, circuitele și accesoriile de respirație reprocessate trebuie depozitate într-o pungă sau într-un recipient curat din plastic și ferite de lumina directă a soarelui sau de căldură, dacă nu se refolosesc imediat.

Definiții simbol

 <p>Produsul nu conține ftalați sau pirogeni</p>	 <p>Limite de temperatură pentru transport și depozitare</p>	 <p>Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană</p>
 <p>Număr de referință</p>	 <p>Nu conține latex de cauciuc natural</p>	 <p>Simbol de precauție pentru avertismente</p>
 <p>Marcaj CE</p>	 <p>Data expirării</p>	<p>Rx only</p> <p>Numai pe bază de prescripție medicală</p>
 <p>Dispozitiv medical</p>	 <p>Data fabricației</p>	 <p>Instrucțiuni de utilizare</p>
 <p>Numărul lotului</p>	 <p>Producător</p>	

**REF Spona na hadicu 900MR761
22 mm**

Určené použitie

Spona na hadicu 900MR042 slúži na upevnenie káblov teplotnej sondy k inspiračnej vetvi. Toto príslušenstvo je určené na použitie s dýchacími okruhmi Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 a 900MR784 pre dospelých na opakované použitie v nemocničnom alebo klinickom prostredí a má ho predpísať iba lekár.

Výstrahy, upozornenia a poznámky



VÝSTRAHY

- Tento výrobok možno pripraviť na opätovné použitie (je opakovane použiteľný). Spracovanie na opakované použitie musí byť v súlade s pokynmi na opätovné spracovanie tohto výrobku. Nesprávna príprava na opätovné použitie môže viesť k riziku krížovej infekcie medzi pacientmi a možnej vážnej ujme na zdraví.
- Pred každým použitím u pacienta výrobky vizuálne skontrolujte. V prípade poruchy alebo poškodenia, ako sú praskliny, trhliny alebo poškodenia, pomôcku zlikvidujte.
- Tento výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte dýchacie okruhy, komory, príslušenstvo alebo kombinácie, ktoré nie sú schválené spoločnosťou Fisher & Paykel Healthcare.

Nedodržanie vyššie uvedených výstrah a upozornení môže zhoršiť výkonnosť výrobku alebo ohroziť bezpečnosť (vrátane spôsobenia potenciálnej vážnej ujmy).

Poznámky

- Pred použitím na pacientovi musia byť všetky komponenty vyčistené a vydezinfikované.
- Zodpovedná organizácia zodpovedá za kompatibilitu zvlhčovača a všetkých použitých častí a príslušenstva.
- Tento produkt je bezpečný pre použitie u tehotných a dojčiacich žien.
- Na použitie pod dohľadom vyškoleného zdravotníckeho personálu.
- Ak sa pri používaní tohto zariadenia vyskytne vážny incident, obráťte sa na svojho zástupcu spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare a príslušný orgán.
- Ak potrebujete vytlačenú kópiu tohto návodu na použitie, obráťte sa na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Fisher & Paykel Healthcare.

Pokyny prípravy na opätovné spracovanie

Pokyny na prípravu na opätovné použitie (UI-623716) nájdete na stránke www.fphcare.com/fp-reusables



VÝSTRAHY

- Pred použitím a vždy, keď je výrobok viditeľne znečistený, výrobok očistite. Postupujte podľa pokynov na prípravu na opätovné spracovanie (UI-623716). Alternatívne metódy čistenia môžu zhoršiť alebo poškodiť produkt, znížiť životnosť produktu a ohroziť liečbu.
- Výrobok zlikvidujte po 50 cykloch prípravy na opätovné použitie alebo päť rokov od dátumu výroby, podľa toho, čo nastane skôr.

Poznámky

- Odporúča sa, aby sa s prípravou na opätovné použitie začalo čo najskôr po použití, aby sa zabránilo vysušeniu hrubých kontaminantov na výrobku.
- Použité výrobky sa musia považovať za kontaminované. Používateľ môže byť vystavený tekutinám z dýchacích ciest. Dodržiavajte všetky miestne, štátne a federálne predpisy týkajúce sa ochrany životného prostredia a správnej likvidácie týchto výrobkov.

Skladovanie

- Opätovne spracované dýchacie obvody a príslušenstvo by sa mali skladovať minimálne v čistom plastovom vrecku alebo nádobe a mimo dosahu priameho slnečného svetla alebo tepla, ak sa okamžite opätovne nepoužijú.

Definície symbolov

 <p>Výrobok neobsahuje ftaláty ani pyrogény</p>	 <p>Teplotné obmedzenia pri preprave a skladovaní</p>	 <p>Spnomocnený zástupca v Európskej únii</p>
 <p>Referenčné číslo</p>	 <p>Tento výrobok nie je vyrobený z prírodného kaučukového latexu</p>	 <p>Výstražný symbol pre výstrahy</p>
 <p>Označenie CE</p>	 <p>Dátum použiteľnosti</p>	<p>Rx only</p> <p>Len na lekársky predpis</p>
 <p>Zdravotnícka pomôcka</p>	 <p>Dátum výroby</p>	 <p>Návod na použitie</p>
 <p>Číslo šarže</p>	 <p>Výrobca</p>	

REF 900MR761 Sponka za cev, 22 mm**Predvidena uporaba**

Sponka za cev 900MR042 se uporablja za pritrditev kablov sond na inspiratorno vejo. Ta pripomoček je namenjen uporabi v dihalnih sistemih za odrasle Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 in 900MR784 za večkratno uporabo v bolnišnicah ali kliničnih okoljih in ga sme predpisati samo zdravnik.

Opozorila, svarila in opombe**OPOZORILA**

- Ta izdelek je mogoče obdelati (ponovno uporabiti). Treba ga je obdelati v skladu z navodili za ponovno obdelavo tega izdelka. Nepravilna obdelava lahko povzroči tveganje navzkrižne okužbe med bolniki in morebitno resno škodo.
- Pred vsako uporabo na bolniku vizualno preglejte izdelek. Izdelek zavrzite, če je okvarjen ali če obstajajo kakršni koli znaki razpadanja, kot so razpoke, raztrganine ali poškodbe.
- Tega izdelka ne spreminjajte.
- Ne uporabljajte dihalnih sistemov, vlažilnih posodic, dodatkov ali kombinacij, ki jih ni odobrila družba Fisher & Paykel Healthcare.

Neupoštevanje zgornjih opozoril in previdnostnih ukrepov lahko poslabša delovanje izdelka ali ogrozi varnost (vključno z morebitno resno škodo).

Opombe

- Pred uporabo na bolniku je treba vse komponente očistiti in razkužiti.
- Odgovorna organizacija je pred uporabo dolžna preveriti združljivost vlažilnika ter vseh delov in dodatkov, ki se uporabljajo.
- Ta izdelek je varen za uporabo pri nosečnicah in doječih ženskah.
- Izdelek se sme uporabljati samo pod nadzorom usposobljenega medicinskega osebja.

- Če se je med uporabo tega pripomočka zgodil resen incident, se obrnite na zastopnika družbe Fisher & Paykel Healthcare in pristojni organ.
- Za tiskano kopijo teh navodil za uporabo se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Fisher & Paykel Healthcare.

Navodila za ponovno obdelavo

Za navodila za ponovno obdelavo (UI-623716) glejte www.fphcare.com/fp-reusables.

**OPOZORILA**

- Izdelek očistite pred uporabo in vsakič, ko je vidno umazan. Upošteвайте navodila za obdelavo (UI-623716). Druge metode čiščenja lahko poslabšajo ali poškodujejo izdelek, skrajšajo življenjsko dobo izdelka in ogrozijo zdravljenje.
- Izdelek zavrzite po 50 ciklih obdelave ali pet let od datuma izdelave, kar nastopi prej.

Opombe

- Priporočljivo je, da se obdelava začne takoj, ko je to mogoče po uporabi, da se prepreči zasušitev onesnaženja na izdelku.
- Rabljene izdelke je treba obravnavati kot kontaminirane. Med odstranjevanjem je lahko uporabnik izpostavljen tekočinam iz dihalnih poti. Upoštevajte vse lokalne, državne in zvezne predpise v zvezi z varstvom okolja in pravilnim odstranjevanjem teh izdelkov.

Shranjevanje

- Obdelane dihalne sisteme in dodatke je treba hraniti v čisti plastični vrečki ali posodi ter stran od neposredne sončne svetlobe ali toplote, če jih ne uporabite takoj.

Opredelitve simbolov

 <p>Izdelek ne vsebuje ftalatov ali pirogenov</p>	 <p>Temperaturne omejitve za transport in shranjevanje</p>	 <p>Pooblaščen zastopnik v EU</p>
 <p>Referenčna številka</p>	 <p>Izdelek ne vsebuje naravnega lateksa</p>	 <p>Svarilni simbol za opozorila</p>
 <p>Oznaka CE</p>	 <p>Rok uporabnosti</p>	<p>Rx only</p> <p>Samo na recept</p>
 <p>Medicinski pripomoček</p>	 <p>Datum proizvodnje</p>	 <p>Indikacije za uporabo</p>
 <p>Številka serije</p>	 <p>Proizvajalec</p>	

REF 900MR761**Clip de manguera 22 mm****Uso previsto**

El clip de manguera 900MR042 se utiliza para asegurar los cables de la sonda de temperatura a limbo inspiratorio. Este accesorio está diseñado para su uso con los circuitos respiratorios reutilizables Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 y 900MR784 en entornos hospitalarios o clínicos y solo debe ser recetado por un médico.

Advertencias, precauciones y notas**ADVERTENCIAS**

- Este producto es reprocesable (reutilizable). Debe reprocesarse de acuerdo con sus instrucciones de reprocesamiento. Un reprocesamiento incorrecto puede conllevar el riesgo de infección cruzada entre pacientes y posibles daños graves.
- Inspeccione visualmente el producto antes de cada uso en un paciente. Deséchelo si está defectuoso o presenta signos de deterioro, como grietas, rasgaduras u otros daños.
- No modifique este producto.
- No utilice circuitos respiratorios, cámaras, accesorios o combinaciones que no estén aprobados por Fisher & Paykel Healthcare.

El incumplimiento de las advertencias y precauciones anteriores puede afectar el rendimiento del producto o poner en peligro la seguridad (lo que incluye posibles daños graves).

Notas

- Antes de su uso en un paciente, todos los componentes deben limpiarse y desinfectarse.
- La organización responsable se encarga de asegurarse de la compatibilidad del humidificador y de todas las piezas y accesorios utilizados.
- Este producto es seguro para su uso en mujeres embarazadas y en período de lactancia.
- Para uso bajo la supervisión de personal médico capacitado.

- Si se ha producido un incidente grave durante el uso de este dispositivo, póngase en contacto con su representante de Fisher & Paykel Healthcare y con las autoridades competentes.
- Comuníquese con su representante de Fisher & Paykel Healthcare local para obtener una copia impresa de estas instrucciones para el usuario.

Instrucciones de reprocesamiento

Para obtener instrucciones de reprocesamiento (UI-623716), www.fphcare.com/fp-reusables

**ADVERTENCIAS**

- Limpie el producto antes de su uso y siempre que se vea que está sucio. Siga las instrucciones de reprocesamiento (UI-623716). Los métodos de limpieza alternativos pueden deteriorar o dañar el producto, reduciendo su vida útil y poniendo en riesgo el tratamiento.
- Deseche el producto después de 50 ciclos de reprocesamiento o cinco años a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra antes.

Notas

- Se recomienda que el reprocesamiento comience tan pronto como sea razonablemente práctico después del uso para evitar que los contaminantes importantes se sequen en el producto.
- Los productos usados deben tratarse como contaminados. El usuario puede estar expuesto a los fluidos del tracto respiratorio. Cumpla todas las normativas locales, estatales y federales con respecto a la protección ambiental y la eliminación correcta de estos productos.

Almacenamiento

- Como mínimo, los circuitos respiratorios y los accesorios reprocessados deben almacenarse en una bolsa o recipiente de plástico limpio y alejados de la luz solar directa o del calor si no se reutilizan inmediatamente.

Definiciones de símbolos

 <p>El producto no contiene ftalatos ni pirógenos</p>	 <p>Límites de temperatura de transporte y almacenamiento</p>	 <p>Autorizado por la Unión Europea representante</p>
 <p>Número de referencia</p>	 <p>No se ha empleado látex de caucho natural para su fabricación</p>	 <p>Símbolo de precaución para advertencias</p>
 <p>Marcado CE</p>	 <p>Fecha de caducidad</p>	<p>Rx only</p> <p>Solo con receta</p>
 <p>Producto médico</p>	 <p>Fecha de fabricación</p>	 <p>Instrucciones de uso</p>
 <p>Numero de lote</p>	 <p>Fabricante</p>	

REF 900MR761 Slangklämman – 22 mm**Avsedd användning**

Slangklämman 900MR042 används för att fästa temperatursensorkablar på den inspiratoriska slangen. Tillbehöret är avsett att användas med Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 och 900MR784, återanvändbara andningsslangar för vuxna, på sjukhus eller kliniska inrättningar och ska endast ordinerar av en läkare.

Varning, försiktighetsåtgärder och anmärkningar**VARNINGAR**

- Produkten kan rekonstrueras (återanvändas). Produkten måste rekonstrueras enligt de rekonstrueringsinstruktioner som gäller för den. Felaktig rekonstruering kan leda till risk för korsinfektion mellan patienter och potentiellt allvarliga skador.
- Inspektera produkter visuellt före varje användning på patient. Kassera om de är i dåligt skick, t.ex. har sprickor, revor eller andra skador.
- Produkten får inte modifieras.
- Använd inte andningsslangar, kammare, tillbehör eller kombinationer som inte är godkända av Fisher & Paykel Healthcare.

Om du inte följer ovanstående varningar och försiktighetsåtgärder kan följden bli negativa effekter på produktens funktion eller säkerhet (däribland potentiellt allvarliga skador).

Anmärkningar

- Alla komponenter måste rengöras och desinficeras innan de används på patient.
- Den ansvariga organisationen ansvarar för kompatibiliteten för den befuktare och alla delar och tillbehör som används.
- Produkten är säker att använda för gravida och ammande kvinnor.
- För användning under uppsikt av utbildad vårdpersonal.

- Om en allvarlig incident inträffar när enheten används ska du kontakta ombudet för Fisher & Paykel Healthcare och behörig myndighet.
- Kontakta det lokala ombudet för Fisher & Paykel Healthcare om du vill ha en tryckt version av de här användarinstruktionerna.

Rekonstrueringsinstruktioner

Rekonstrueringsinstruktioner (UI-623716) finns på www.fphcare.com/fp-reusables

**VARNINGAR**

- Rengör produkten före användning och när produkten är synligt smutsig. Följ rekonstrueringsinstruktionerna (UI-623716). Alternativa rengöringsmetoder kan försämra eller skada produkten, minska produktens livslängd och försämra behandlingen.
- Kassera produkten efter 50 rekonstrueringscykler eller fem år från tillverkningsdatumet, beroende på vad som inträffar först.

Anmärkningar

- Det rekommenderas att rekonstrueringen påbörjas så snart det är praktiskt rimligt efter användning för att förhindra att föroreningar torkar på produkten.
- Använda produkter måste behandlas som förorenade. Användaren kan utsättas för vätskor från andningsvägarna. Följ alla lokala, statliga och federala föreskrifter vad gäller miljöskydd och korrekt kassering av de här produkterna.

Förvaring

- Rekonditionerade andningsslangar och tillbehör ska som minimum förvaras i en ren plastpåse eller behållare och vara skyddade från direkt solljus och värme, om de inte återanvänds direkt.

Symbolförklaring

 <p>Produkten innehåller inte ftalater eller pyrogener</p>	 <p>Temperaturgränser vid transport och förvaring</p>	 <p>Auktoriserad representant för Europeiska unionen</p>
 <p>Referensnummer</p>	 <p>Innehåller inte naturgummilatex</p>	 <p>Varningssymbol för varningar</p>
 <p>CE-märkning</p>	 <p>Utgångsdatum</p>	<p>Rx only</p> <p>Endast på ordination</p>
 <p>Medicinteknisk enhet</p>	 <p>Tillverkningsdatum</p>	 <p>Bruksanvisning</p>
 <p>Lot-nummer</p>	 <p>Tillverkare</p>	

REF 900MR761 Hortum Klipsi 22 mm**Kullanım Amacı**

900MR042 hortum klipsi, sıcaklık probu kablolarını inspiriyum hortumuna sabitlemek için kullanılır. Bu aksesuar, hastane ortamlarında veya klinik ortamlarda Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 ve 900MR784 yeniden kullanılabilir yetişkin solunum devrelerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve yalnızca hekim tarafından reçete edilmelidir.

Uyarılar, Dikkat Edilecek Hususlar ve Notlar**UYARILAR**

- Bu, yeniden işlenebilir (yeniden kullanılabilir) bir üründür. Bu ürüne yönelik yeniden işleme talimatlarına göre yeniden işlenmelidir. Hatalı yeniden işleme, hastalar arasında çapraz enfeksiyon riskine ve potansiyel olarak ciddi hasara yol açabilir.
- Bir hastada her kullanımdan önce ürünleri kontrol edin. Ürün kusurluysa veya çatlak, yırtık ya da hasar gibi herhangi bir bozulma belirtisi varsa atın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Fisher & Paykel Healthcare tarafından onaylanmayan solunum devrelerini, hazneleri, aksesuarları veya bunların kombinasyonlarını kullanmayın.

Yukarıdaki uyarılara ve dikkat edilecek hususlara uyulmaması, ürünün performansını düşürebilir veya güvenliği olumsuz etkileyebilir (potansiyel olarak ciddi hasara neden olma dahil).

Notlar

- Bir hastada kullanmadan önce tüm bileşenler temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.
- Sorumlu kuruluş, kullanılan nemlendirici ile tüm parçaların ve aksesuarların uyumlu olmasından sorumludur.
- Bu ürün hamile ve emziren kadınlarda kullanım için güvenlidir.
- Eğitimli tıbbi personelin denetimi altında kullanıma yöneliktir.

- Bu cihazı kullanırken ciddi bir olay meydana gelirse, lütfen Fisher & Paykel Healthcare temsilciniz ve Yetkili Makam ile iletişime geçin.
- Bu kullanıcı talimatlarının basılı bir kopyası için yerel Fisher & Paykel Healthcare temsilcinizle iletişime geçin.

Yeniden İşleme Talimatları

Yeniden işleme talimatları (UI-623716) için lütfen www.fphcare.com/fp-reusables adresini ziyaret edin.

**UYARILAR**

- Ürünü kullanmadan önce ve ürün gözle görülür şekilde kirlendiğinde temizleyin. Yeniden işleme talimatlarını takip edin (UI-623716). Alternatif temizleme yöntemleri ürünü bozabilir veya ürüne zarar verebilir, bu durum ürünün kullanım süresini kısaltabilir ve tedaviyi olumsuz etkileyebilir.
- 50 yeniden işleme döngüsünden sonra veya üretim tarihinden itibaren beş yıl sonra (hangisi daha erken gerçekleşirse) ürünü atın.

Notlar

- Görünür kontaminantların ürün üzerinde kurumasını önlemek için kullanımdan sonraki makul olan en kısa sürede yeniden işlemeye başlanması tavsiye edilir.
- Kullanılmış ürünler kontamine olmuş gibi işlem görmelidir. Kullanıcı solunum yolu sıvılarına maruz kalabilir. Çevrenin korunması ve bu ürünlerin doğru şekilde imha edilmesiyle ilgili tüm yerel, federal düzenlemelere ve eyalet düzenlemelerine uyun.

Saklama

- Yeniden işlenmiş solunum devreleri ve aksesuarları hemen yeniden kullanılmayacaksa asgari olarak temiz bir plastik torba veya kaptaki ve doğrudan güneş ışığından veya ısıdan uzakta saklanmalıdır.

Sembol Tanımları

 <p>Ürün ftalat veya pirojen içermez</p>	 <p>Taşıma ve saklama sıcaklık sınırları</p>	 <p>Avrupa Birliği yetkili temsilcisi</p>
 <p>Referans numarası</p>	 <p>Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır</p>	 <p>Uyarılar için dikkat edilecek husus sembolü</p>
 <p>CE İşareti</p>	 <p>Son kullanma tarihi</p>	<p>Rx only</p> <p>Sadece reçeteye satılır</p>
 <p>Tıbbi Cihaz</p>	 <p>Üretim tarihi</p>	 <p>Kullanım Talimatları</p>
 <p>Parti numarası</p>	 <p>Üretici</p>	

REF 900MR761 軟管夾 22 mm**設計用途**

900MR042 軟管夾用於將感溫線固定到吸氣管上。此配件適用於醫院或臨床環境中的 Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 及 900MR784 成人可重複使用呼吸管路，且只應在有醫師處方的情況下使用。

警告、注意事項及備註**警告**

- 本產品可進行再處理（可重複使用）。必須根據本產品的再處理說明對其進行再處理。再處理不正確可能會導致患者之間的交叉感染風險，並可能造成嚴重的潛在危害。
- 每次對患者使用之前，必須對產品進行目視檢查。如果有故障或任何老化的跡象（例如裂縫、撕裂或損壞），請丟棄。
- 切勿改裝本產品。
- 切勿使用未經 Fisher & Paykel Healthcare 核准的呼吸管路、加濕水罐、配件或組合。未遵守上述警告和注意事項可能將損害產品性能或危及安全（包括造成嚴重的潛在危害）。

注意事項

- 在對患者使用之前，必須清潔和消毒所有零配件。
- 權責機構須對產品的相容性負責，包含潮濕加熱器，以及所有零件和配件。
- 本產品可安全用於孕婦及哺乳期婦女。
- 僅供在訓練有素的醫務人員的監督下使用。
- 若使用本產品時發生嚴重事件，請聯絡您的 Fisher & Paykel Healthcare 公司代表以及主管機關。
- 請聯絡您當地的 Fisher & Paykel Healthcare 代表，以取得這些使用說明書。

再處理說明

更多再處理說明 (UI-623716)，請瀏覽 www.fphcare.com/fp-reusables

**警告**

- 使用前以及若有可見髒污，請清潔產品。請遵循再處理說明(UI-623716)。替代的清潔方法可能會使產品老化或損壞，從而縮短產品壽命並影響治療。
- 請將經 50 次再處理循環、或製造日期後 5 年之產品丟棄，以先發生者為準。

注意事項

- 建議使用後在合理可行的情況下盡快開始再處理，以防止污染物在產品上乾化。
- 用過的產品必須視為已污染。使用者可能會接觸到患者呼吸道液體。敬請遵守所有地方、州和聯邦關於環境保護和上述產品正確棄置之規定。

存放

- 經過再處理的呼吸管路和配件至少應存放在乾淨的塑膠袋或容器中，並且若不立即重複使用，應避免日光照曬或加熱。

符號定義

 <p>產品不含鄰苯二甲酸酯類或熱原</p>	 <p>運輸及儲存溫度限制</p>	 <p>歐盟授權代表</p>
 <p>參考編號</p>	 <p>非天然乳膠製品</p>	 <p>警告的警示標誌</p>
 <p>CE 標誌</p>	 <p>有效日期</p>	<p>Rx only</p> <p>處方產品</p>
 <p>醫療器材</p>	 <p>製造日期</p>	 <p>使用說明</p>
 <p>批號</p>	 <p>製造商</p>	

REF 900MR761 Klip selang 22 mm**Tujuan Penggunaan**

Klip selang 900MR042 digunakan untuk memasang kabel probe suhu ke selang inspirasi. Aksesori ini ditujukan untuk digunakan dengan sirkuit pernapasan dewasa Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 dan 900MR784 yang bisa digunakan kembali di lingkungan rumah sakit atau klinis dan hanya boleh diresepkan oleh dokter.

Peringatan, Perhatian, dan Catatan**PERINGATAN**

- Produk ini bisa diproses ulang (bisa digunakan kembali). Produk ini harus diproses ulang sesuai dengan petunjuk pemrosesan ulang untuk produk ini. Pemrosesan ulang yang salah bisa menyebabkan risiko infeksi silang antara pasien dan berpotensi menyebabkan bahaya serius.
- Periksa produk secara visual sebelum digunakan pada pasien. Buang jika kerusakan teramati atau jika ada tanda kerusakan, seperti retak, robek, atau rusak.
- Jangan memodifikasi produk ini.
- Jangan gunakan sirkuit pernapasan, wadah air, aksesori, atau kombinasi yang tidak disetujui oleh Fisher & Paykel Healthcare.

Kelalaian dalam mematuhi bagian peringatan dan perhatian di atas bisa mengganggu kinerja produk atau membahayakan keselamatan (termasuk berpotensi menyebabkan bahaya serius).

Catatan

- Semua komponen harus dibersihkan dan didisinfeksi sebelum digunakan pada pasien.
- Organisasi penanggung jawab wajib bertanggung jawab terhadap kompatibilitas pelembam udara dan semua bagian serta aksesori yang digunakan.
- Produk ini aman untuk digunakan oleh wanita yang hamil dan sedang menyusui.
- Untuk penggunaan di bawah pengawasan personel medis terlatih saja.
- Jika terjadi insiden serius saat menggunakan perangkat ini, hubungi perwakilan Fisher & Paykel Healthcare dan Otoritas Kompetensi yang terkait.
- Hubungi perwakilan Fisher & Paykel Healthcare setempat untuk mendapatkan salinan cetak dari petunjuk pengguna ini.

Petunjuk Pemrosesan Ulang

Untuk petunjuk pemrosesan ulang (UI-623716), kunjungi www.fphcare.com/fp-reusables

**PERINGATAN**

- Bersihkan produk sebelum digunakan dan jika ada kotoran yang teramati pada produk. Ikuti petunjuk pemrosesan ulang (UI-623716). Metode pembersihan alternatif bisa memperparah atau merusak produk, mengurangi usia pakai produk dan memengaruhi terapi secara negatif.
- Buang produk setelah 50 kali siklus pemrosesan ulang, atau lima tahun sejak tanggal produksi, yang mana lebih awal berlaku.

Catatan

- Disarankan agar pemrosesan ulang dilakukan secara wajar dan sesegera mungkin untuk mencegah kontaminan kotor mengering pada produk.
- Produk bekas harus diperlakukan sebagai produk yang terkontaminasi. Pengguna bisa terpapar pada cairan dari saluran pernapasan. Patuhi semua peraturan setempat, negara bagian, dan federal yang terkait dengan perlindungan lingkungan hidup dan pembuangan produk yang benar.

Penyimpanan

- Setidaknya, sirkuit pernapasan dan aksesorinya yang telah diproses ulang harus disimpan dalam kantong atau wadah plastik yang bersih dan dijauhkan dari sinar matahari langsung atau suhu panas jika tidak segera digunakan kembali.

Definisi Simbol

 <p>Produk tidak mengandung ftalat atau pirogen</p>	 <p>Batasan suhu pengangkutan dan penyimpanan</p>	 <p>Perwakilan Uni Eropa yang berwenang</p>
 <p>Nomor referensi</p>	 <p>Tidak dibuat dengan lateks karet alami</p>	 <p>Simbol perhatian untuk peringatan</p>
 <p>Tanda CE</p>	 <p>Gunakan sebelum tanggal</p>	<p>Rx only</p> <p>Hanya dengan resep dokter</p>
 <p>Perangkat Medis</p>	 <p>Tanggal produksi</p>	 <p>Petunjuk Penggunaan</p>
 <p>Nomor lot</p>	 <p>Produsen</p>	

REF 900MR761 คลิปหนีบท่อ 22 มม.

วัตถุประสงค์การใช้งาน

คลิปหนีบท่อ 900MR042 ใช้ยึดสายเคเบิลหัววัดอุณหภูมิกับสายหายใจเข้า อุปกรณ์เสริมนี้ออกแบบมาเพื่อใช้ร่วมกับชุดสายช่วยหายใจชนิดใช้ซ้ำได้สำหรับผู้ใหญ่ 900MR761 และ 900MR784 ของ Fisher & Paykel Healthcare ในโรงพยาบาลหรือสถานดูแลต่อลมทางคลินิก และควรใช้ตามที่แพทย์สั่งเท่านั้น

คำเตือน ข้อควรระวัง และหมายเหตุ



คำเตือน

- ผลิตภัณฑ์นี้สามารถนำไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำได้ (นำกลับมาใช้ซ้ำได้) โดยจะต้องนำไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำตามคำแนะนำในการฆ่าผลิตภัณฑ์ไปผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำ กระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อซ้ำที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดความเสี่ยงต่อการติดเชื้อระหว่างผู้ป่วยและอาจทำให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
 - ตรวจสอบผลิตภัณฑ์ด้วยสายตาก่อนใช้งานกับผู้ป่วยแต่ละครั้ง ให้ทิ้งไปหากพบข้อบกพร่องหรือหากมีร่องรอยใดๆ ที่แสดงถึงการเสื่อมสภาพ เช่น รอยแตก ฉีกขาด หรือชำรุด
 - ห้ามดัดแปลงผลิตภัณฑ์
 - ห้ามใช้ชุดสายช่วยหายใจ หมอผ้า อุปกรณ์เสริม การอนุวัติจาก Fisher & Paykel Healthcare
- การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อควรระวังข้างต้นอาจส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ลดลงหรือเสี่ยงต่อความปลอดภัย (รวมถึงอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรง)**

หมายเหตุ

- ต้องทำความสะอาดและฆ่าเชื้อส่วนประกอบทั้งหมดก่อนนำไปใช้กับผู้ป่วย
- องค์การที่รับผิดชอบจะต้องรับผิดชอบต่อความเข้ากันได้ของเครื่องทำความชื้นกับชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมทั้งหมดที่ใช้
- ผลิตภัณฑ์นี้สามารถใช้กับสตรีมีครรภ์และสตรีให้นมบุตรได้อย่างปลอดภัย
- สำหรับใช้ภายใต้การดูแลของบุคลากรทางการแพทย์ที่ผ่านการฝึกอบรม
- หากมีเหตุการณ์ร้ายแรงเกิดขึ้นขณะใช้ อุปกรณ์นี้ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ Fisher & Paykel Healthcare ของท่านและหน่วยงานที่รับผิดชอบ
- โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Fisher & Paykel Healthcare ในพื้นที่ของท่านเพื่อขอเอกสารแนะนำการใช้งานแบบรูปเล่ม

คำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ

สำหรับคำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ (UI-623716) โปรดดูที่ www.fphcare.com/fp-reusables



คำเตือน

- ทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ก่อนใช้งานและเมื่อใดก็ตามที่ผลิตภัณฑ์สกปรกอย่างเห็นได้ชัด ปฏิบัติตามคำแนะนำในการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำ (UI-623716) วิธีทำความสะอาดอื่นๆ อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสื่อมสภาพหรือชำรุดเสียหาย ทำให้อายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ลดลงและลดประสิทธิภาพในการบำบัดรักษา
- ทิ้งผลิตภัณฑ์หลังจากที่ผ่านกระบวนการฆ่าเชื้อเพื่อนำกลับมาใช้ซ้ำครบ 50 รอบ หรือห้าปีนับจากวันที่ผลิต ขึ้นอยู่กับว่าช่วงเวลาใดจะถึงก่อน

หมายเหตุ

- ขอแนะนำให้ดำเนินการทำความสะอาดฆ่าเชื้อผลิตภัณฑ์โดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้หลังการใช้งาน เพื่อป้องกันความเสียหายเป็นอันหนักแก่ผลิตภัณฑ์
- จะต้องดำเนินการจัดการกับผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วเสมือนสิ่งปนเปื้อน ผู้ใช้อาจสัมผัสกับของเหลวจากทางเดินหายใจ โปรดปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น รัฐ และรัฐบาลกลางเกี่ยวกับการปกป้องสิ่งแวดล้อม และการกำจัดผลิตภัณฑ์เหล่านี้อย่างถูกวิธี

การจัดเก็บ

- ควรเก็บชุดสายช่วยหายใจและอุปกรณ์เสริมที่ผ่านกระบวนการทำให้ปราศจากเชื้อแล้วไว้ในถุงพลาสติกหรือภาชนะที่สะอาด และเก็บให้พ้นจากแสงแดดหรือความร้อนโดยตรง หากไม่ได้นำไปใช้งานในทันที

ความหมายของสัญลักษณ์ต่างๆ

 <p>ผลิตภัณฑ์ไม่มีส่วนประกอบของสารพthalateหรือสารก่อไข่</p>	 <p>ข้อจำกัดด้านการขนส่งและอุณหภูมิจากการรักษา</p>	 <p>ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตในสหภาพยุโรป</p>
 <p>หมายเลขอ้างอิง</p>	 <p>ไม่ได้ผลิตจากน้ำยางธรรมชาติ</p>	 <p>สัญลักษณ์ค่าเตือน</p>
 <p>เครื่องหมาย CE</p>	 <p>ควรใช้ก่อน</p>	<p>Rx only</p> <p>ใช้ตามแพทย์สั่งเท่านั้น</p>
 <p>อุปกรณ์การแพทย์</p>	 <p>วันที่ผลิต</p>	 <p>คำแนะนำการใช้งาน</p>
 <p>หมายเลขชุดการผลิต</p>	 <p>ผู้ผลิต</p>	

REF 900MR761 Kẹp ống 22 mm**Mục đích sử dụng**

Kẹp ống 900MR042 được sử dụng để cố định cáp của đầu dò nhiệt độ vào dây thở nhánh hít vào. Phụ kiện này được thiết kế để sử dụng với các bộ dây thở tái sử dụng cho trẻ sơ sinh Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 và 900MR784 trong môi trường bệnh viện hoặc phòng khám và chỉ nên được chỉ định bởi bác sĩ.

Cảnh báo, thận trọng và ghi chú**CẢNH BÁO**

- Sản phẩm này có thể tái sử dụng (có thể tái sử dụng). Việc xử lý lại phải theo hướng dẫn xử lý lại cho sản phẩm này. Việc xử lý lại không đúng cách có thể dẫn đến nguy cơ lây nhiễm chéo giữa các bệnh nhân và tiềm ẩn mỗi nguy hại nghiêm trọng.
- Kiểm tra sản phẩm bằng mắt thường trước mỗi lần sử dụng cho bệnh nhân. Loại bỏ nếu bị lỗi hoặc nếu có bất kỳ dấu hiệu suy giảm chất lượng như vết nứt, vết rách hoặc hư hỏng.
- Không chỉnh sửa sản phẩm này.
- Không sử dụng bộ dây thở, ngăn chứa nước, các phụ kiện hoặc các kết hợp không được Fisher & Paykel Healthcare phê duyệt.

Việc không tuân thủ các cảnh báo và cảnh trọng bên trên có thể làm giảm hiệu suất của sản phẩm hoặc ảnh hưởng đến sự an toàn (bao gồm cả khả năng tiềm ẩn mỗi nguy hại nghiêm trọng).

Lưu ý

- Trước khi sử dụng cho bệnh nhân, tất cả các thành phần phải được làm sạch và khử khuẩn.
- Tổ chức chịu trách nhiệm có trách nhiệm xác định tính tương thích của máy tạo độ ẩm và tất cả các bộ phận và phụ kiện được sử dụng.
- Sản phẩm này sử dụng an toàn cho phụ nữ có thai và phụ nữ đang cho con bú.
- Chỉ sử dụng dưới sự giám sát của nhân viên y tế đã qua đào tạo.
- Nếu có sự cố nghiêm trọng xảy ra khi sử dụng thiết bị này, vui lòng liên hệ với đại diện Fisher & Paykel Healthcare và Cơ quan có Thẩm quyền tại địa phương.
- Liên hệ với đại diện của Fisher & Paykel Healthcare tại địa phương để có bản in của các hướng dẫn sử dụng này.

Hướng dẫn xử lý lại

Để biết hướng dẫn xử lý lại (UI-623716), vui lòng truy cập www.fphcare.com/fp-reusables

**CẢNH BÁO**

- Làm sạch sản phẩm trước khi sử dụng và bất cứ khi nào sản phẩm bị bẩn. Làm theo hướng dẫn xử lý lại (UI-623716). Các phương pháp làm sạch thay thế có thể làm xấu đi hoặc làm hỏng sản phẩm, làm giảm tuổi thọ của sản phẩm và ảnh hưởng đến liệu pháp.
- Bỏ sản phẩm sau 50 chu kỳ xử lý lại hoặc năm năm kể từ ngày sản xuất, tùy theo điều kiện nào xảy ra sớm hơn.

Lưu ý

- Khuyến cáo rằng việc xử lý lại bắt đầu ngay khi thấy hợp lý trên thực tế sau khi sử dụng để tránh các chất bẩn bị khô lại trên sản phẩm.
- Các sản phẩm đã qua sử dụng phải được xử lý như sản phẩm bẩn. Người dùng có thể bị tiếp xúc với dịch tiết đường hô hấp. Tuân thủ tất cả các quy định của địa phương, tiểu bang và liên bang về bảo vệ môi trường và xử lý đúng cách các sản phẩm này.

Bảo quản

- Ở mức độ tối thiểu, bộ dây thở và phụ kiện đã qua xử lý lại nên được bảo quản trong túi hoặc hộp nhựa sạch và tránh ánh nắng trực tiếp hoặc nhiệt nếu không được sử dụng lại ngay lập tức.

Định nghĩa ký hiệu

		
Sản phẩm không chứa phthalate hoặc pyrogen	Giới hạn nhiệt độ khi vận chuyển và bảo quản	Đại diện được ủy quyền của Liên minh Châu Âu
		
Số tham chiếu	Không làm bằng mũ cao su tự nhiên	Biểu tượng thận trọng cho các cảnh báo
		Rx only
Nhãn CE	Sử dụng trước ngày	Chỉ bán theo đơn
		
Thiết bị y tế	Ngày sản xuất	Hướng dẫn sử dụng
		
Số lô	Nhà sản xuất	

REF 900MR761 Зажим для шланга 22 мм

Назначение

Зажим для шланга 900MR042 используется для прикрепления кабелей температурного датчика к шлангу вдоха. Данная принадлежность предназначена для использования с многоразовыми дыхательными контурами для взрослых 900MR761 и 900MR784 компании Fisher & Paykel Healthcare в больницах или клинических учреждениях и только по назначению врача.

Предупреждения, предостережения и примечания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данное изделие допускает повторную обработку (является многоразовым). Повторную обработку следует выполнять в соответствии с инструкциями по повторной обработке данного изделия. Неправильная повторная обработка может привести к риску перекрестной инфекции между пациентами и потенциальному серьезному ущербу.
- Визуально проверяйте изделия перед каждым использованием у пациента. Утилизируйте в случае обнаружения неисправности или каких-либо признаков ухудшения состояния, таких как трещины, разрывы или иные повреждения.
- Запрещается модифицировать изделие.
- Запрещается использовать дыхательные контуры, камеры, принадлежности или их сочетания, не одобренные компанией Fisher & Paykel Healthcare.

Несоблюдение вышеуказанных предупреждений и предостережений может стать причиной ухудшения характеристик изделия или поставить под угрозу безопасность (в частности, привести к потенциально серьезному ущербу).

Примечания

- Перед использованием у пациента все компоненты должны быть очищены и продезинфицированы.
- Обязательства по проверке совместимости увлажнителя и всех используемых деталей и принадлежностей возложены на ответственную организацию.
- Данное изделие безопасно для применения у беременных и кормящих женщин.

- Для использования под наблюдением обученного медицинского персонала.
- Если при использовании данного изделия произошел серьезный инцидент, сообщите об этом представителю компании Fisher & Paykel Healthcare и в уполномоченный орган.
- Для получения распечатанной копии настоящей инструкции пользователя обратитесь к местному представителю компании Fisher & Paykel Healthcare.

Инструкции по повторной обработке

Инструкции по повторной обработке (UI-623716) см. на веб-сайте www.fphcare.com/fp-reusables

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Очищайте изделие перед использованием и при обнаружении видимых загрязнений. Следуйте инструкциям по повторной обработке (UI-623716). Альтернативные методы очистки могут привести к ухудшению свойств или повреждению изделия, сократить срок его службы и поставив под угрозу терапию.
- Утилизируйте изделие после 50 циклов повторной обработки или через пять лет после даты изготовления в зависимости от того, что произойдет раньше.

Примечания

- Рекомендуется начинать повторную обработку как можно скорее после использования, чтобы предотвратить засыхание сильных загрязнений на изделии.
- Использованные изделия должны рассматриваться как загрязненные. Пользователь может подвергаться воздействию жидких выделений из дыхательных путей. Соблюдайте все местные, региональные и федеральные правила в отношении охраны окружающей среды и надлежащей утилизации данных изделий.

Хранение

- Дыхательные контуры и принадлежности, прошедшие повторную обработку, следует хранить по меньшей мере в чистом пластиковом пакете или контейнере в месте, защищенном от прямых солнечных лучей или нагрева, если не предполагается их немедленное повторное использование.

Значения символов

 <p>Продукт не содержит фталатов или пирогенов</p>	 <p>Допустимый диапазон температур при транспортировке и хранении</p>	 <p>Уполномоченный представитель в Евросоюзе</p>
 <p>Идентификационный номер</p>	 <p>Изготовлено без использования натурального каучукового латекса</p>	 <p>Предостерегающий символ для предупреждений</p>
 <p>Знак CE</p>	 <p>Срок годности</p>	<p>Rx only</p> <p>Только по назначению врача</p>
 <p>Медицинское изделие</p>	 <p>Дата изготовления</p>	 <p>Инструкция пользователя</p>
 <p>Номер серии</p>	 <p>Производитель</p>	

REF 900MR761 호스 클립 22 mm**사용 목적**

900MR042 호스 클립은 흡기튜브에 온도 프로브 케이블을 고정하는 데 사용됩니다. 이 부속품은 병원 또는 임상 환경 내에서 Fisher & Paykel Healthcare 900MR761 및 900MR784 성인용 재사용 가능 호흡 회로와 함께 사용하기 위한 것으로, 의사만 처방해야 합니다.

경고, 주의 및 참고 사항**⚠ 경고**

- 이 제품은 재처리가 가능합니다(재사용 가능). 이 제품의 재처리 지침에 따라 재처리해야 합니다. 잘못된 재처리는 환자 간의 교차 감염 위험과 잠재적인 심각한 상해를 초래할 수 있습니다.
- 환자에게 사용하기 전마다 제품을 육안으로 검사하십시오. 결함이 있거나 균열, 찢어짐 또는 손상과 같은 손상의 징후가 있는 경우 폐기하십시오.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- Fisher & Paykel Healthcare의 승인을 받지 않은 호흡 회로, 물통, 부속품 또는 조합을 사용하지 마십시오.

위의 경고 및 주의 사항을 준수하지 않으면 제품의 성능이 저하되거나 (잠재적인 심각한 상해 유발을 포함해) 안전성이 손상될 수 있습니다.

참고

- 환자에게 사용하기 전에 모든 구성품을 세척하고 소독해야 합니다.
- 책임 기관은 사용되는 모든 부품 및 부속품과 가습기의 호환성을 확인할 책임이 있습니다.
- 이 제품은 임신부와 수유부에게 사용하기에 안전합니다.
- 숙련된 의료진의 감독 하에 사용하십시오.
- 본 장치의 사용 중 심각한 사고가 발생할 경우 Fisher & Paykel Healthcare 담당자 및 관할 당국으로 연락하십시오.
- 이 사용자 지침의 인쇄본은 현지 Fisher & Paykel Healthcare 담당자에게 문의하십시오.

재처리 지침

재처리 지침(UI-623716)을 보려면 www.fphcare.com/fp-reusables를 방문하십시오.

⚠ 경고

- 제품을 사용하기 전과 제품에 육안으로 보이는 이물질이 있을 때마다 세척하십시오. 재처리 지침(UI-623716)을 따르십시오. 대안적 세척 방법은 제품의 품질을 저하시키거나 손상시켜 제품 수명을 단축하고 치료를 저해할 수 있습니다.
- 50회의 재처리 주기 또는 제조일로부터 5년 중 빠른 시점 이후에 제품을 폐기하십시오.

참고

- 큰 오염물이 제품에서 건조되는 것을 방지하기 위해 사용 후 합리적으로 실용적인 시간 내에 재처리를 시작할 것을 권장합니다.
- 사용한 제품은 오염된 것으로 취급해야 합니다. 사용자가 호흡관 액체에 노출될 수 있습니다. 환경 보호 및 이러한 제품의 올바른 폐기에 관한 모든 지역, 주 및 연방 규정을 따르십시오.

보관

- 최소한, 재처리된 호흡 회로 및 부속품은 깨끗한 비닐백 또는 용기에 보관해야 하며, 즉시 재사용하지 않을 경우 직사광선이나 열을 피해 보관해야 합니다.

기호 정의

 <p>제품에 프탈레이트 또는 발열원이 포함되어 있지 않음</p>	 <p>운반 및 보관 온도 제한</p>	 <p>유럽연합 승인 담당 업체</p>
 <p>참조 번호</p>	 <p>천연 고무 라텍스로 제조되지 않음</p>	 <p>경고를 위한 주의 기호</p>
 <p>CE 마크</p>	 <p>사용 기한</p>	<p>Rx only</p> <p>처방 전용</p>
 <p>의료 기기</p>	 <p>제조일자</p>	 <p>사용 지침</p>
 <p>로트 번호</p>	 <p>제조업체</p>	

REF 900MR761回路用クリップ 22 mm**使用目的**

900MR042回路用クリップは、温度プローブのケーブルを吸気側回路に固定するために使用します。本品は病院または医療施設におけるFisher & Paykel Healthcare社の900MR761および900MR784成人用のリユースブル呼吸回路との併用を意図しており、医師の処方に従ってご使用ください。

警告、注意事項、および安全にご使用いただくために**警告**

- 本品は再処理可能な（リユースブル）製品です。本品の再処理は再処理手順に従って実施してください。不適切な再処理は、患者間での交差感染の危険性を高め、重篤な健康被害が発生するおそれがあります。
- 患者に使用する前に、製品を目視で確認してください。不良がある場合やひび割れ、裂け目、破損などの劣化の兆候がある場合は使用しないでください。
- 本品を改造しないでください。
- Fisher & Paykel Healthcare社が承認していない呼吸回路、加湿チャンバー、アクセサリーとは併用しないでください。

上記の警告・注意事項に従わない場合、製品の性能や安全性が損なわれるおそれがあります（重篤な健康被害が発生するおそれを含む）。

安全にご使用いただくために

- 患者に使用する前に、すべての構成部品を洗浄、消毒してください。
- 加湿加湿器と併用するすべての部品およびアクセサリーの適合性の確認は、医療機関の責任で実施してください。
- 本品は、妊娠中や授乳中の女性にも安心してお使いいただけます。
- 訓練を受けた医療従事者の管理下で、使用してください。
- 本品の使用中に重大な事故が生じた場合は、弊社担当営業もしくは取扱販売店までご連絡ください。
- 本取扱説明書の印刷版をご希望の方は、弊社担当営業までお問い合わせください。

再処理手順

再処理の手順（UI-623716）については、www.fphcare.com/fp-reusablesをご参照ください。

警告

- 本品の使用前および目に見えて汚れている場合にはクリーニングを行ってください。再処理の手順（UI-623716）に従ってください。他の洗浄方法では、製品の劣化や損傷を生じ、製品寿命が短くなったり、治療に支障をきたしたりするおそれがあります。
- 次のいずれか早いタイミングで製品を交換してください：再処理回数50回、または製造日から5年経過。

安全にご使用いただくために

- 本品に付着した汚染物質が乾燥する前に、使用後は可能な限り速やかな再処理の実施を推奨します。
- 使用後の製品は、汚染物としてお取扱ってください。処理担当者は呼吸器分泌物への曝露のおそれがあります。環境保護および製品の適切な廃棄については、地域の規制に従ってください。

保管

- 再処理された呼吸回路およびアクセサリは、すぐに使用しない場合、清潔なプラスチックの袋や容器に入れ直射日光や熱を避けて保管してください。

記号の定義

 <p>フタル酸エステル、発熱物質を含まない</p>	 <p>輸送および保管時の温度範囲</p>	 <p>欧州代理人</p>
 <p>品番</p>	 <p>天然ゴム(ラテックス)不使用</p>	 <p>注意事項</p>
 <p>CEマーク</p>	 <p>使用期限</p>	<p>Rx only</p> <p>要処方箋 (米国規制)</p>
 <p>医療機器</p>	 <p>製造年月日</p>	 <p>マニュアル/ 添付文書参照</p>
 <p>製造番号</p>	 <p>製造元</p>	

Rx only    

Manufacturer  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 00800 49 119 77 Fax: 00800 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001